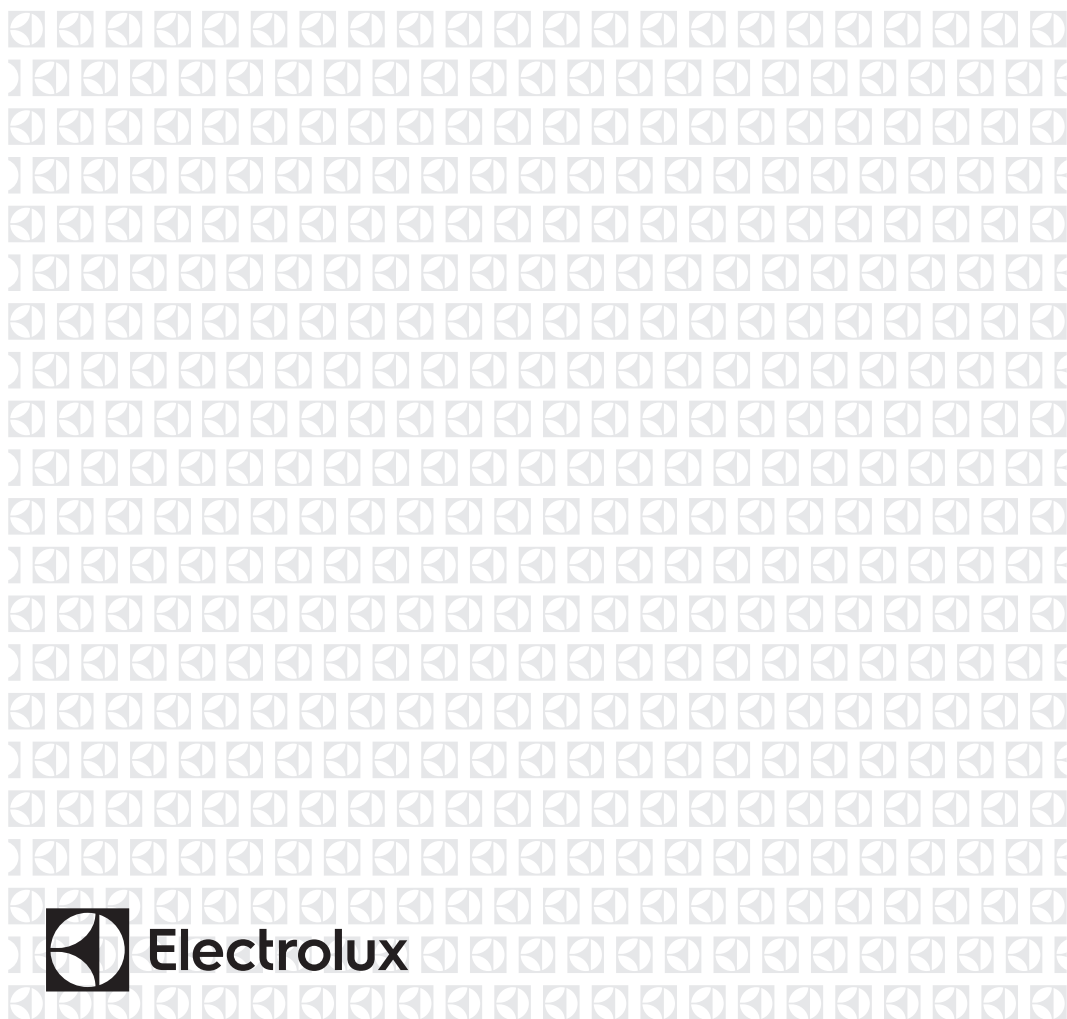




---

<b>HU</b>	Mosogatógép	Használati útmutató	2
<b>PL</b>	Zmywarka	Instrukcja obsługi	26
<b>PT</b>	Máquina de lavar loiça	Manual de instruções	50



# TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	3
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	4
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	6
4. KEZELŐPANEL .....	7
5. PROGRAMOK.....	7
6. BEÁLLÍTÁSOK.....	9
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	12
8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	13
9. NAPI HASZNÁLAT.....	14
10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	16
11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	18
12. HIBAE LHÁRÍTÁS.....	19
13. TERMÉKISMERTETŐ.....	23
14. TOVÁBBI MŰSZAKI INFORMÁCIÓ.....	24

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Köszöntjük az Electrolux világában!

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

⚠ Figyelmeztetés - Biztonsági információk

ℹ Általános információk és hasznos tanácsok

🌿 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékossgal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

### 1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
  - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;

- hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet 9.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.

- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van.
- A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.

## 2.2 Elektromos csatlakoztatás



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

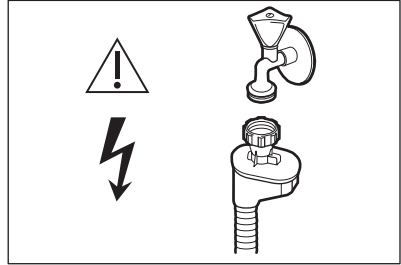
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknél végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A hálózati vezeték kihúzásakor soha ne vezetékét húzza. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország. Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig

folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- A befolyócsó biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső elektromos vezetékkel rendelkezik.



### FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócsó megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócsó cseréje érdekében.

## 2.4 Használat

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejártá után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

## 2.5 Szerviz

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre.

- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

## 2.6 Ártalmatlanítás

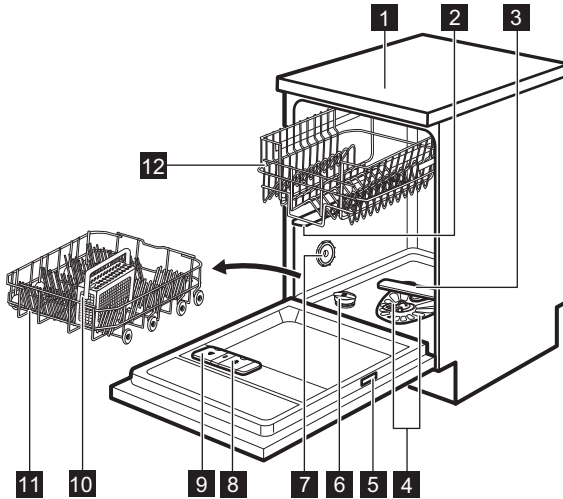


### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

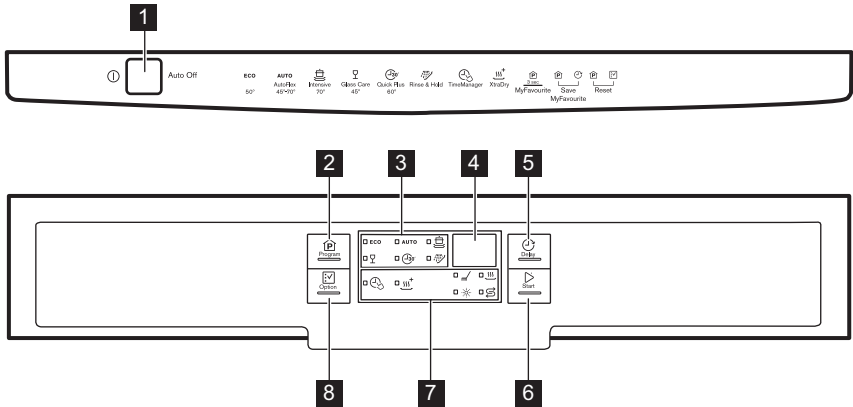
## 3. TERMÉKLEÍRÁS



- 1** Munkafelület
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Szellőzőnyílás

- 8** Öblítőszer-adagoló
- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár

## 4. KEZELŐPANEL







- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| <b>1</b> Be/ki gomb      | <b>6</b> Start gomb   |
| <b>2</b> Program gomb    | <b>7</b> Visszajelzők |
| <b>3</b> Programkijelzők | <b>8</b> Option gomb  |
| <b>4</b> Kijelző         |                       |
| <b>5</b> Delay gomb      |                       |

### 4.1 Visszajelzők

Visszajelző	Megnevezés
	Mosogatási fázis. Világít, amikor a mosogatási fázis működik.
	Szárítási fázis. Világít, amikor a szárítási fázis működik.
	TimeManager visszajelző.
	XtraDry visszajelző.
	Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

## 5. PROGRAMOK

Előfordulhat, hogy a táblázatban a programok sorrendje nem egyezik meg a kezelőpanelen levő sorrendjükkel.

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programszakaszok	Kiegészítő funkció
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 50 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 45 °C – 70 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erős szennyezettség</li> <li>• Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> <li>• Mosogatás 70 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeManager</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Friss szennyezettség</li> <li>• Edények és evőeszközök</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás 60 °C vagy 65 °C</li> <li>• Öblítés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normál vagy enyhe szennyeződés</li> <li>• Kényes cserép- és üvegedények</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mosogatás 45 °C</li> <li>• Öblítés</li> <li>• Szárítás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Összes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Előmosogatás</li> </ul>	

1) Ez a program a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.

2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.





3) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

4) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az ételmaradványokat az edényekről, így megelőzheti a kellemetlen szagok kialakulását a készülékben. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

## 5.1 Fogyasztási értékek

Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
<b>ECO</b>	9.9	0.777	245



Program 1)	Víz (l)	Energiafogyasztás (kWh)	Időtartam (perc)
<b>AUTO</b>	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150
	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150
	8	0.6 - 0.8	30
	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80
	4	0.1	14

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

## 5.2 Tájékoztatás a bevizsgáló intézetek számára

Ha a teljesítmény-tesztek (pl. EN60436 szerinti) végrehajtására vonatkozó információkra van szüksége, küldjön e-mailt a következő címre:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

A kérdésben szerepeljen a termék számkódja (termékszám), mely az adattáblán olvasható.

Minden egyéb, a mosogatógépet érintő kérdésben a készülékekhez mellékelt szerviz kézikönyv nyújt útmutatást.

# 6. BEÁLLÍTÁSOK

## 6.1 Programválasztás üzemmód és felhasználói üzemmód

Amikor a készülék programválasztás üzemmódban van, beállíthatja a megfelelő programot, és beléphet a felhasználói üzemmódba.

### A felhasználói üzemmódban elérhető beállítások:

- A vízlágyító szintjének beállítása a vízkeménységnek megfelelően.
- Az öblítőszer hiányára figyelmeztető visszajelző bekapcsolása/kikapcsolása.
- A AirDry funkció bekapcsolása/kikapcsolása.

**Mivel a készülék a memóriájában tárolja a mentett beállításokat, nincs szükség a beállítására minden ciklus előtt.**

## A programválasztás üzemmód beállítása


A készülék programválasztás üzemmódban van, ha a program **ECO** visszajelzője világít, és a kijelzőn a program időtartama látható.

Bekapcsolás után a készülék alapértelmezés szerint programválasztás üzemmódban van. Amennyiben nem, az alábbi módon állítsa be a programválasztás üzemmódot:

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## Belépés a felhasználói üzemmódba

Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.

A felhasználói üzemmódba lépéshez egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a **Delay** és **Start** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és  visszajelzők villogni nem kezdenek, és a kijelző üressé nem válik.

## 6.2 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogatás eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatási eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

### Vízkeménység

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Gyári beállítás.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.


**A használt mosogatószer típusától függetlenül állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.**



A sót tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

### A vízlágyító szintjének beállítása

Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.

- Nyomja meg a **Program** gombot.
  - A **AUTO** és  visszajelzők nem világítanak.
  - A **ECO** visszajelző tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja: pl.:  $5 \text{ } \overset{\sim}{L} = 5$ . szint.

2. A beállítás módosításához nyomja meg többször a **Program** gombot.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.3 Az öblítőszer-adagoló kiürülésére figyelmeztető jelzés

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak.




Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

Ha az öblítőszer-adagoló kiürült, az öblítőszer-adagoló visszajelző világítani kezd, ami azt jelzi, hogy be kell tölteni öblítőszerrel. Amennyiben kizárólag kombinált mosogatószer-tablettákat használ, és a szárítási eredmények megfelelők, az öblítőszer-adagoló feltöltésére figyelmeztető jelzés kikapcsolható. Azonban a legjobb szárítási eredmény érdekében mindig használjon öblítőszerrel.

Amennyiben öblítőszer nélkül használja a normál mosogatószerrel vagy a kombinált mosogatószer-tablettákat, kapcsolja be a figyelmeztetést, hogy az öblítőszer feltöltés visszajelzője aktív maradjon.

### Hogyan lehet kikapcsolni az öblítőszer hiányára figyelmeztető értesítést?

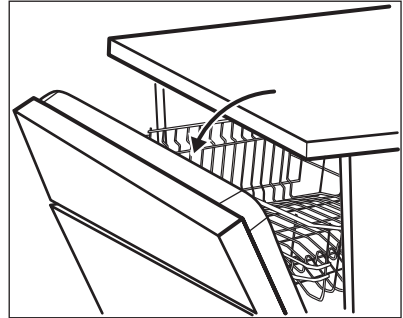
Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.

1. Nyomja meg az **Option** gombot.
  - A **ECO** és  visszajelzők nem világítanak.
  - A **AUTO** visszajelző tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.
    -  = öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzés bekapcsolva.
    -  = öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzés kikapcsolva.

2. A beállítás módosításához nyomja meg az **Option** gombot.
3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

### 6.4 AirDry

Az AirDry kiegészítő funkcióval jobb szárítási eredmény érhető el alacsonyabb energiafogyasztás mellett.




A szárítási szakasz közben a készülék ajtaja automatikusan kinyílik, és nyitva marad.



#### VIGYÁZAT!

Az automatikus ajtónyitást követő 2 percen belül ne próbálja meg az ajtót becsukni. Ezzel kárt tehet a készülékben.

Az AirDry kiegészítő funkció automatikusan bekapcsol minden program esetén, a  kivételével (ha rendelkezésre áll).

A szárítási eredmény javításához tekintse át az XtraDry kiegészítő funkciót, vagy kapcsolja be az AirDry kiegészítő funkciót.



#### VIGYÁZAT!


Ha a gyerekek hozzáférhetnek a készülékhez, ajánlatos az AirDry funkció kikapcsolása, mert potenciális veszélyforrás lehet.


## Az AirDry kiegészítő funkció kikapcsolása


Győződjön meg arról, hogy a készülék felhasználói üzemmódban van.


1. Nyomja meg a **Delay** gombot.
  - A **ECO** és **AUTO** visszajelzők nem világítanak.


## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

 Egy program elindítása előtt mindig kapcsolja be a megfelelő kiegészítő funkciókat. A kiegészítő funkciókat a program működése közben nem lehet be- vagy kikapcsolni.

 A Option gombbal végiglépkedhet a lehetséges kiegészítő funkciókon és a lehetséges kombinációkon.




 Nem minden kiegészítő funkció kombinálható egymással. Ha egymással nem kombinálható kiegészítő funkciókat választ, a készülék automatikusan kikapcsol egy vagy több funkciót. Csak az aktív kiegészítő funkciók visszajelzői világítanak.

 Amennyiben egy kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem világít, vagy néhány másodpercig gyorsan villog, majd elalszik.

 A kiegészítő funkciók használata befolyásolhatja a víz- és energiafogyasztást, illetve a program időtartamát.

### 7.1 XtraDry

Kapcsolja be ezt a kiegészítő funkciót a szárítási teljesítmény növeléséhez. A

- A  visszajelző tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja:  = AirDry bekapcsolva.
2. A beállítás módosításához nyomja meg a **Delay** gombot:  = AirDry kikapcsolva.
  3. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

XtraDry kiegészítő funkció alkalmazásakor néhány program időtartama, a vízfogyasztás és az utolsó öblítés hőmérséklete módosulhat.


A XtraDry állandó kiegészítő funkció minden nem **ECO** programnál, és nem szükséges beállítani minden ciklusnál.

A többi programnál a XtraDry állandó kiegészítő funkció, és a készülék automatikusan alkalmazza a következő ciklusoknál. Ez a beállítás bármikor módosítható.

 A **ECO** program elindításakor a XtraDry kiegészítő funkció inaktív, és mindig kézzel kell bekapcsolni.

A XtraDry bekapcsolása kikapcsolja az TimeManager kiegészítő funkciót és viszont.

### Az XtraDry funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva az **Option** gombot, amíg az  visszajelző világítani nem kezd. A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.


### 7.2 TimeManager

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosogatási és szárítási fázisok rövidebbek.

A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosogatás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

## Az TimeManager funkció bekapcsolása

Addig tartsa nyomva az **Option** gombot, amíg az  visszajelző világítani nem kezd.

A kijelző a program frissített időtartamát mutatja.

## 7.3 MyFavourite

Ezzel a kiegészítő funkcióval beállíthatja és mentheti a leggyakrabban használt programot.

Összesen 1 program tárolható a memóriában. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

## A MyFavourite program beállítása

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** gombot addig, amíg a MyFavourite programhoz és kiegészítő funkciókhoz tartozó visszajelzők nem kezdenek világítani.  
A kijelzőn a program időtartama látható.

## A MyFavourite program mentése

1. Állítsa be a kívánt programot. A kívánt kiegészítő funkciókat is beállíthatja a programmal együtt.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Program** és a **Delay** gombokat, amíg a program és a kiegészítő funkciók visszajelzői néhány másodpercig villogni nem kezdenek.

# 8. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. **Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét.**
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.

Miután elindít egy programot, a készüléknek kb. 5 percre van szüksége ahhoz, hogy a vízlágyítóban lévő műgyantát regenerálja. Ekkor úgy tűnhet, hogy a készülék nem működik megfelelően. A mosogatási fázis csak akkor kezdődik meg, amikor a fenti művelet véget ér. Ez a műveletsor rendszeres időközönként ismétlődik.

## 8.1 Sótartály



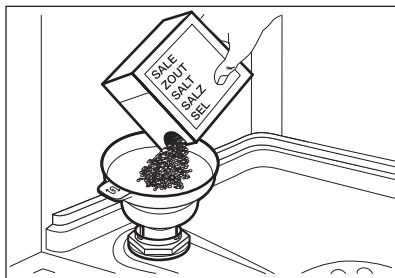
### VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez készült durva só használjon. A finom só növeli a korrózió veszélyét.

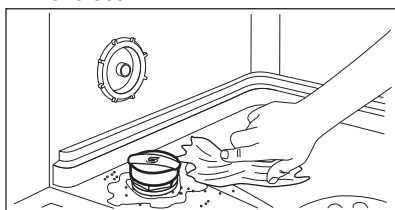
A só a vízlágyítóban a gyanta regenerálására, valamint a napi használat során a megfelelő mosogatási eredmény biztosítására szolgál.

## A sótartály feltöltése

1. Csavarja le a sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt 1 kg speciális sóval (vagy amíg teljesen fel nem töltődik).



4. Óvatosan rázza meg a tölcser t fogantyújánál, hogy a legutolsó szemcse is betöltődjön.
5. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.

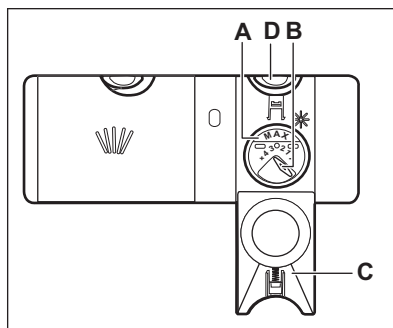


6. Csavarja vissza a kupakot az óramutató járásával megegyező irányban a sótartály bezárásához.

**VIGYÁZAT!**

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Miután feltöltötte a sótartályt, azonnal indítsa el a mosogatóprogramot a korrózió megelőzése érdekében.

## 8.2 Hogyan töltjük fel az öblítőszer-adagolót?

**VIGYÁZAT!**

Csak mosogatógépekhez készített öblítőszer használgjon.

1. A kioldó gomb megnyomásával (D) nyissa ki a fedelet (C).
2. Töltse az öblítőszeret az adagolóba (A), a „max” jelzésig.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törlőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.



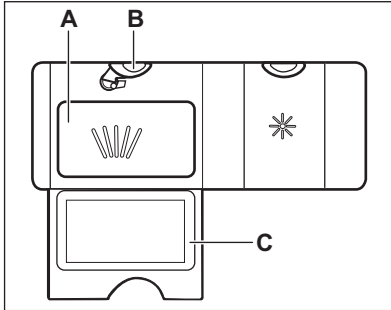
Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 vagy 6 (legnagyobb mennyiség) közötti állásokba.

## 9. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
  2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot.
- Ügyeljen, hogy a készülék programválasztási üzemmódban legyen.
- Ha világít a só visszajelző, akkor tölts fel a sótartályt.

- Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor tölts fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
  4. Tölts be a mosogatószert.
  5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 9.1 A mosogatószer használata



1. A kioldó gomb megnyomásával (B) nyissa ki a fedelet (C).
2. Tegye a mosogatószert por vagy tableta formájában az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószert a készülék ajtajának belsejébe.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelt helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 9.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Ha a készülék nem végez tevékenységet, akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

A funkció az alábbiak esetén lép működésbe:

- A program befejezése után 5 perccel.
- 5 perccel azután, ha a program nem indult el.

### A program indítása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
2. Csukja be a készülék ajtaját.

3. Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg meg nem jelenik a beállítandó program kijelzése.
    - Ha a MyFavourite programot szeretné beállítani, nyomja meg és tartsa nyomva a **Program** gombot, míg a MyFavourite beállítás meg nem jelenik.
- A kijelző a program időtartamát mutatja.
4. Állítsa be a megfelelő kiegészítő funkciókat.
  5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
    - A mosási fázis visszajelző világítani kezd.
    - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

### Egy program késleltetett indítással való indítása

1. Állítson be egy programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között).

A kiválasztott program visszajelzője villog.

3. Nyomja meg a **Start** gombot.
4. Csukja be a készülék ajtaját a visszaszámlálás elindításához.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, a program elindul, és világít a mosogatási fázis visszajelzője.

### Ajtónyitás a készülék működése közben

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Ez módosíthatja a program energiafogyasztását és időtartamát. Amikor ismét becsukja az ajtót, a készülék a megszakítási ponttól folytatja a működést.



Ha a szárítási fázis alatt 30 másodpercnél hosszabb időre kinyitja az ajtót, az éppen futó program kikapcsol. Ez nem történik meg, ha az ajtót az AirDry funkció nyitja ki.



Ha a AirDry funkció automatikusan kinyitja a készülék ajtaját, ne próbálja azt becsukni a kinyitást követő 2 percen belül, mert ezzel kárt tehet a készülékben.

Ha ezután az ajtó további 3 percig csukva marad, az éppen futó program befejeződik.

## Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Ha törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és a **Option** gombot, míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

## A program törlése

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a **Program** és **Option** gombot,

míg a készülék programválasztás üzemmódba nem lép.

Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

## Amikor a program véget ért

Amikor a program befejeződött, a kijelző 0:00 értéket mutat. Nem világítanak a fázis visszajelzők.

Minden gomb inaktív a be/ki gomb kivételével.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.  
Ha az Auto Off funkció bekapcsolása előtt kinyitja az ajtót, akkor automatikusan leáll a készülék.
2. Zárja el a vízcsapot.

# 10. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

## 10.1 Általános

Kövesse az alábbi ötleteket, melyek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megővésében.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Szükség szerint állítson be előmosogatás szakasszal rendelkező programot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- Ügyeljen arra, hogy a kosarakban az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást. Kizárólag ebben az esetben képes a víz megfelelően elérni és elmosogatni az edényeket.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használat kombinált mosogatószer-

tablettákat (pl.: „Mind az 1-ben”).

Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat.

- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. A leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás az **ECO** programmal érhető el.

## 10.2 Só, öblítőszert és mosogatószer használata

- Kizárólag sót, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépből. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószert (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tableta), öblítőszert és só különálló használatát



- az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Legalább havonta egyszer speciális készüléktisztító szerrel járassa meg a készüléket.
  - Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
  - Ne használjon a szükségesnél több mosogatószer. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 10.3 Mit tegyek, ha szeretném abbahagyni a kombinált mosogatószer-tabletták használatát?

Külön mosogatószer, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószer, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
6. Kapcsolja be az öblítőszer hiányára figyelmeztető jelzést.

### 10.4 A kosarak megtöltése

- Kizárólag mosogatógépben tisztítható eszközöket helyezzen a készülékbe.
- Ne mosson fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékben.
- Ne mosson a készülékben vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).

- Az edényekről távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat.
- Mielőtt a készülékbe helyezné, áztassa be az odaégett maradványokat tartalmazó edényeket.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefelé tegye be.
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- Az evőeszközöket és a kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.

### 10.5 Egy program indítása előtt

A kiválasztott program elindítása előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Van legendó só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.

### 10.6 A kosarak kipakolása

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



A program befejezése után még víz maradhat a készülék belső felületein.

# 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



## FIGYELMEZTETÉS!

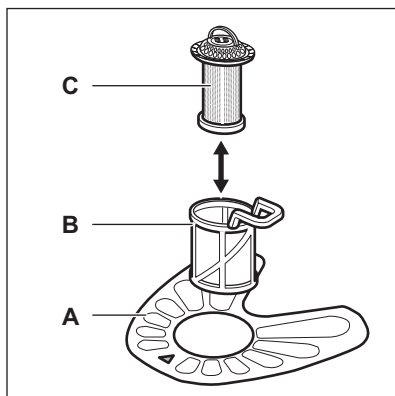
Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



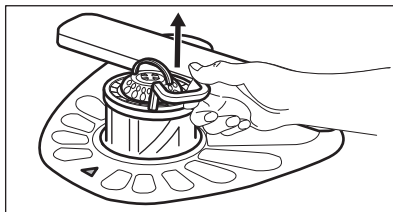
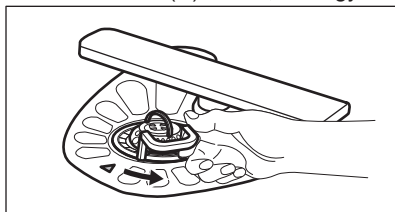
Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

## 11.1 A szűrők tisztítása

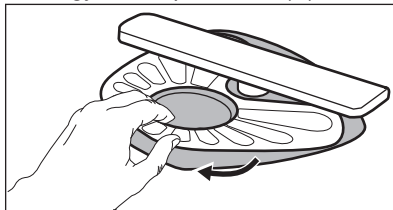
A szűrőrendszer 3 részből áll.



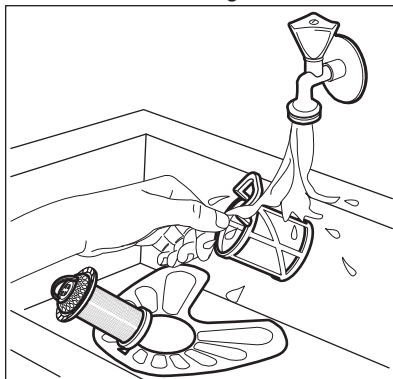
1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el a (B) szűrőt, és vegye ki.



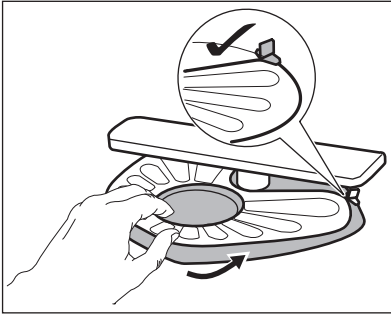
2. Húzza ki a (C) szűrőt a (B) szűrőből.
3. Vegye ki a lapos szűrőt (A).



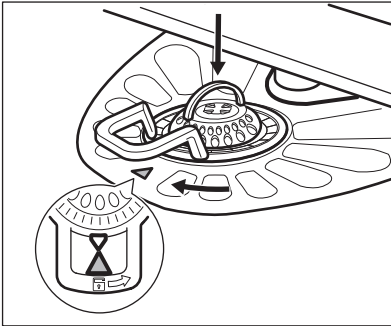
4. Vízzel tisztítsa meg a szűrőket.



5. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
6. Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősín alatt.



7. Szerelje vissza a szűrőket (B) és (C).
8. Tegye vissza a szűrőt (B) a lapos szűrőbe (A). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



### FIGYÁZAT!

A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 11.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 11.3 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 11.4 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.
- A készülék maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy havonta használja a mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószerrel. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 12. HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, először győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével, majd forduljon a márkaszervizhez.



### FIGYELMEZTETÉS!

A nem megfelelően elvégzett javítások súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek a készülék felhasználója számára. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható.**

**Az előforduló hibák többsége anélkül megoldható, hogy a márkaszervizhez kellene fordulni.**

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.</li> </ul>
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.</li> <li>• Nyomja meg a <b>Start</b> gombot.</li> <li>• Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> <li>• A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.</li> </ul>
A készülék nem tölt be vizet. A kijelzőn a következő látható: <i>110</i> vagy <i>111</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A készülék nem engedi ki a vizet. A kijelzőn <i>120</i> jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócsőben található szűrő nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a belső szűrőrendszer nincs-e eltömődve.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> </ul>
A kifolyásgátló bekapcsolt. A kijelzőn <i>130</i> jelenik meg.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>
A készülék működés közben többször leáll, majd elindul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez normális. Ez optimális tisztítást és energiatakarékos működést eredményez.</li> </ul>
A program túl hosszú ideig működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Válassza a TimeManager kiegészítő funkciót a program idejének lerövidítéséhez.</li> <li>• Ha késleltetett indítás kiegészítő funkció van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.</li> </ul>
A kijelzőn a hátralevő idő értéke növekszik, és majdnem a program befejezéséig tartó időre ugrik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez nem hiba. A készülék megfelelően üzemel.</li> </ul>
A program kiegészítő funkcióit minden alkalommal újra be kell állítani.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kedvenc beállítás mentéséhez használja a MyFavourite kiegészítő funkciót.</li> </ul>

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges ok és megoldás
A készülék ajtajából enyhe szivárgás észlelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék színtezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>A készülék ajtaja nem központosan áll az üstön. Állítson a hátsó lábon (ha van).</li> </ul>
Nehéz becsukni a készülék ajtaját.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék színtezése nem megfelelő. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg az állítható lábakat (ha vannak).</li> <li>Az edények és evőeszközök egyes részei kiállnak a kosarakból.</li> </ul>
Csörgő/kopogó zaj hallatszik a készülék belsejéből.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az edények és evőeszközök elhelyezése nem megfelelő a kosarakban. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szórókarok szabadon mozognak-e.</li> </ul>
A hálózati megszakító a készülék miatt leold.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A hálózati megszakító terhelhetősége (amperszáma) nem elegendő az összes háztartási készülék egyszerre történő üzemeltetéséhez. Ellenőrizze a konnektor terhelhetőségét (amperszámát) és a megszakító kapacitását, és kapcsolja ki a használatban levő készülékek egyikét.</li> <li>Belső elektromos hiba a készülékben. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg **„Az első használat előtt”**, a **„Napi használat”** vagy a **„Hasznos tanácsok és javaslatok”** című fejezetet.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

A táblázatban nem található riasztási kódokkal kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, kapcsolja azt ki, majd kapcsolja be újra.

## 12.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A mosogatás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa el a <b>„Napi használat”</b> és a <b>„Hasznos tanácsok és javaslatok”</b> c. fejezetet, valamint a kosár megtöltésére vonatkozó útmutatót.</li> <li>Használjon intenzívebb mosogatóprogramot.</li> <li>Tisztítsa meg a szórókar-fúvókákat és a szűrőt. Olvassa el az <b>„Ápolás és tisztítás”</b> című fejezetet.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A szárítás eredménye nem kielégítő.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az elmosogatott tárgyakat túl hosszú ideig hagyta a zárt készülékben.</li> <li>• Nincs a készülékben öblítőszer, vagy nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa az öblítőszer-adagolót magasabb fokozatra.</li> <li>• Szükséges lehet a műanyag evőeszközök és edények törülközővel való szárítása.</li> <li>• A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget.</li> <li>• Javasoljuk, hogy mindig használjon öblítőszer, kombinált mosogatószer-tabletták használatakor is.</li> </ul>
Fehéres csíkok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Alacsonyabb szintre állítsa be az öblítőszer szintjét.</li> <li>• Túl sok volt a mosogatószer.</li> </ul>
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabbra az öblítőszer szintjét.</li> <li>• Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> </ul>
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A legjobb szárítási eredmény eléréséhez kapcsolja be az XtraDry kiegészítő funkciót, majd válassza az AirDry lehetőséget.</li> <li>• Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló üres.</li> <li>• Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.</li> <li>• Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletták minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy töltsse fel az öblítőszer-adagolót, és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszer.</li> </ul>
A készülék belseje nedves.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ez nem hiba. A jelenséget az okozza, hogy a levegőben levő nedvesség kicsapódik a falakon.</li> </ul>
Szokatlan habképződés mosogatás közben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak mosogatógépekhez készült mosogatószert használjon.</li> <li>• Szivárog az öblítőszer-adagoló. Vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.</li> </ul>
Rozsdafoltok láthatók az evőeszközökön.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl sok a só a mosogatóhoz használt vízben. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>• Ezüst és rozsdamentes evőeszközöket helyezett egymás mellé. Ne helyezzen egymáshoz közel ezüst és rozsdamentes tárgyakat.</li> </ul>

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Mosogatószer marad a program végén a mosogató-szer-adagolóban.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A mosogatószer-tabletta beragadt az adagolóba, és ezért nem teljesen mosta ki a víz.</li> <li>A víz nem tudja kimosni a mosogatószert az adagolóból. Ellenőrizze, hogy a szűrőkar nincs-e eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a kosarakba helyezett eszközök nem akadályozzák-e a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitását.</li> </ul>
A készülék belsejében kellemetlen szag érzelhető.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a „<b>Belső tisztítás</b>” című szakaszt.</li> </ul>
Vízkölerakódás látható az evőeszközökön, az üstön és az ajtó belsején.	<ul style="list-style-type: none"> <li>A só szintje alacsony; ellenőrizze a feltöltés visszajelzőt.</li> <li>Laza a sótartály kupakjának rögzítése.</li> <li>A csapvíz kemény. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Még akkor is használjon sót, és állítsa be a vízlágyító regenerálását, ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ. Lásd „<b>A vízlágyító</b>” c. fejezetet.</li> <li>Amennyiben továbbra is vízkőmaradványokat észlel, erre a célra készült speciális készüléktisztító szerrel tisztítsa meg a készüléket.</li> <li>Próbáljon ki másik mosogatószert.</li> <li>Forduljon a mosogatószer gyártójának ügyfélszolgálatához.</li> </ul>
Az edények fénytelené válnak, elszíneződtek vagy sérültek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy kizárólag mosogatógépből tisztítható tárgyakat helyezte-e a készülékbe.</li> <li>Óvatosan végezze a kosarakba való be- és kipakolást. Lásd a kosár megpakolására vonatkozó ismertetőt.</li> <li>A kényes darabokat helyezze a felső kosárba.</li> </ul>



A lehetséges okok megismerésére nézze meg „**Az első használat előtt**”, a „**Napi használat**” vagy a „**Hasznos tanácsok és javaslatok**” című fejezetet.

## 13. TERMÉKISMERTETŐ

Védjegy	Electrolux
Modell	ESF4513LOW
Névleges kapacitás (standard hely beállítások)	9
energiahatékonysági osztály	A+

kWh/év energiafogyasztás, amely 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	222
szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása (kWh)	0.777
energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (W)	0.50
energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (W)	5.0
liter/év vízfogyasztás, amely 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	2775
száríthatósági osztály a G-től (legkevésbé hatékony) A-ig (leghatékonyabb) terjedő skálán	A
amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. Ez a program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint hogy az energia- és vízfogyasztás együttes figyelembevételénél ez a leghatékonyabb program. "Eco" programként van jelölve.	<b>ECO</b>
programidő normál tisztítási ciklus esetén (perc)	245
a bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama (perc)	5
akusztikus zajkibocsátás (1 pW hangteljesítményre vonatkoztatott dB(A)-ben kifejezve)	47
Beépíthető készülék I/N	Nem


## 14. TOVÁBBI MŰSZAKI INFORMÁCIÓ


Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	446/850/615
Elektromos csatlakoztatás <sup>1)</sup>	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup>	maximum 60 °C

<sup>1)</sup> A további értékeket lásd az adattáblán.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon

hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket



ne dobja a háztartási hulladék közé.  
Juttassa el a készüléket a helyi  
újrahasznosító telepre, vagy lépjen

kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős  
hivatallal.

## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	27
2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	29
3. OPIS PRODUKTU.....	30
4. PANEL STEROWANIA .....	31
5. PROGRAMY.....	32
6. USTAWIENIA.....	33
7. OPCJE.....	36
8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	37
9. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	38
10. WSKAZÓWKI I PORADY.....	40
11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	42
12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	43
13. KARTA PRODUKTU.....	47
14. DODATKOWE INFORMACJE TECHNICZNE.....	48

## Z MYŚLĄ O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Użytkując je, możesz mieć zawsze pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux!

**Zapraszamy na naszą witrynę internetową, aby:**



Otrzymać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Zarejestrować swój produkt i uprościć jego obsługę serwisową:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA


Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Stosowne informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

## 1. ⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z załączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.
- Dzieciom nie wolno zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Robocze ciśnienie wody (minimalne i maksymalne) musi mieścić się w granicach 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barów (MPa)
- Maksymalna liczba kompletów wynosi 9 .
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.
- Sztucce należy wkładać do kosza na sztucce, ostrymi zakończeniami skierowanymi w dół, lub umieścić je poziomo w szufladzie na sztucce, ostrymi krawędziami skierowanymi w dół.
- Nie zostawiać urządzenia z otworzonymi drzwiami, aby zapobiec przypadkowemu nastąpieniu na nie.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Jeśli podstawę urządzenia wyposażono w otwory wentylacyjne, nie należy ich zasłaniać np. wykładziną.
- Urządzenie należy podłączyć do instalacji wodociągowej za pomocą nowego zestawu węży dostarczonych w komplecie z urządzeniem. Nie wolno używać starego zestawu węży.

## 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączonej do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Nie instalować ani nie używać urządzenia w miejscach, w których panuje temperatura poniżej 0°C.
- Zainstalować urządzenie w odpowiednim i bezpiecznym miejscu, które spełnia wymagania instalacyjne.

### 2.2 Podłączenie do sieci elektrycznej



#### **OSTRZEŻENIE!**

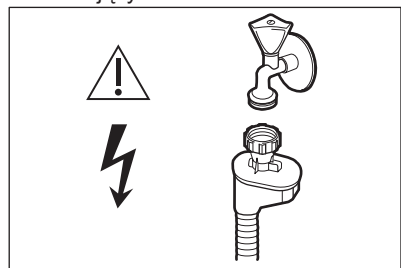
Zagrozenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać

- o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.
- Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii. Urządzenie wyposażono we wtyczkę zasilającą z bezpiecznikiem 13 A. Jeśli konieczna jest wymiana bezpiecznika we wtyczce zasilającej, należy użyć bezpiecznika 13 A ASTA (BS 1362).

### 2.3 Podłączenie do sieci wodociągowej

- Uważać, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowej instalacji wodociągowej lub instalacji, z której nie korzystano przez dłuższy czas lub która była naprawiana lub do której podłączono nowe urządzenia (liczniki wody itp.), należy umożliwić wypływ wody, aż będzie ona czysta.
- Podczas pierwszego użycia urządzenia i bezpośrednio po nim należy upewnić się, że nie ma widocznych wycieków wody.
- Wąż dopływowy wyposażono w zawór bezpieczeństwa i ścianki z wewnętrznym przewodem zasilającym.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczne napięcie.

- W razie uszkodzenia węża dopływowego należy natychmiast zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu wymiany węża dopływowego.

## 2.4 Eksploatacja

- Nie siadać ani nie stawać na otworzonych drzwiach urządzenia.
- Detergenty do zmywarki są niebezpieczne. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia ani nie wykorzystywać jej do zabawy.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu. Na naczyniach mogą pozostać resztki detergentu.
- Po otwarciu drzwi w czasie pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych

substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.

## 2.5 Serwis

- Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, który naprawi urządzenie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

## 2.6 Utylizacja

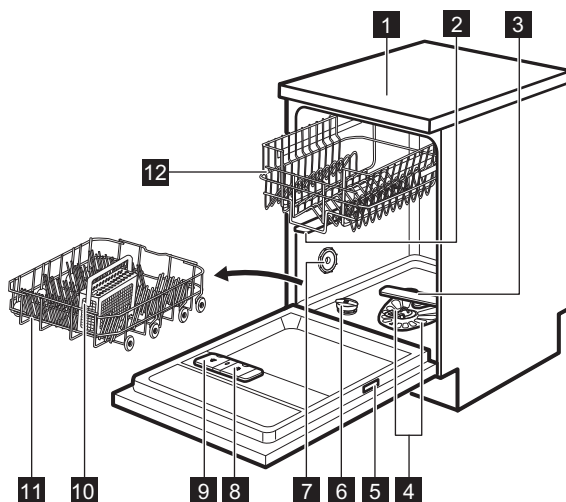


### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń ciała lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dzieci lub zwierząt w urządzeniu.

## 3. OPIS PRODUKTU

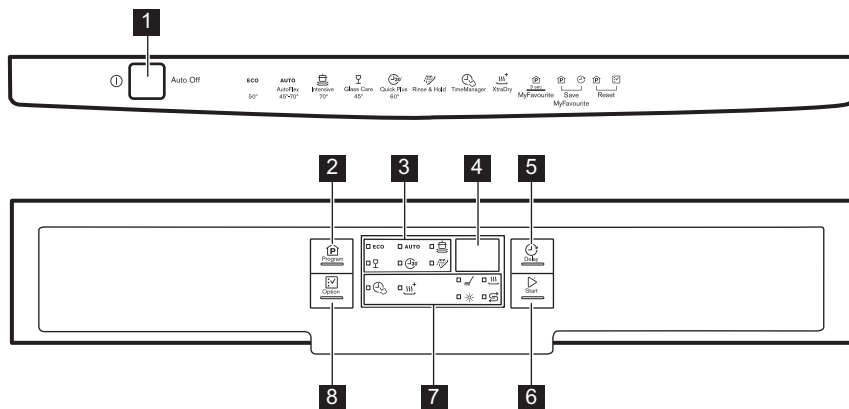


- 1** Blat roboczy
- 2** Górne ramię spryskujące
- 3** Dolne ramię spryskujące

- 4** Filtry
- 5** Tabliczka znamionowa
- 6** Zbiornik soli

- 7 Otwór wentylacyjny
- 8 Dozownik płynu nabłyszczającego
- 9 Dozownik detergentu
- 10 Kosz na sztućce
- 11 Dolny kosz
- 12 Górny kosz

## 4. PANEL STEROWANIA







- 1 Przycisk wł./wył.
- 2 Przycisk **Program**
- 3 Wskaźniki programów
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk **Delay**
- 6 Przycisk **Start**
- 7 Wskaźniki
- 8 Przycisk **Option**

### 4.1 Wskaźniki

Wskaźnik	Opis
	Faza zmywania. Włącza się podczas fazy zmywania.
	Faza suszenia. Włącza się podczas fazy suszenia.
	Wskaźnik funkcji TimeManager.
	Wskaźnik funkcji XtraDry.
	Wskaźnik płynu nabłyszczającego. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.
	Wskaźnik soli. W trakcie programu wskaźnik ten jest zawsze wyłączony.

## 5. PROGRAMY

Kolejność programów w tabeli może nie odpowiadać ich kolejności na panelu sterowania.

Program	Stopień zabrudzenia Rodzaj załadunku	Fazy programu	Opcje
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnie</li> <li>Naczynia stołowe i sztućce</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie wstępne</li> <li>Zmywanie 50°C</li> <li>Płukanie</li> <li>Suszenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dowolne</li> <li>Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie wstępne</li> <li>Zmywanie od 45°C do 70°C</li> <li>Płukanie</li> <li>Suszenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Duże zabrudzenie</li> <li>Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie wstępne</li> <li>Zmywanie 70°C</li> <li>Płukanie</li> <li>Suszenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Świeże</li> <li>Naczynia stołowe i sztućce</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie 60°C lub 65°C</li> <li>Płukanie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Średnie lub lekkie</li> <li>Delikatne naczynia i szkło</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie 45°C</li> <li>Płukanie</li> <li>Suszenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dowolne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmywanie wstępne</li> </ul>	

1) W tym programie uzyskuje się największą efektywność zużycia wody i energii elektrycznej podczas zmywania średnio zabrudzonych naczyń i sztućców. Jest to program standardowy dla ośrodków przeprowadzających testy.





2) Urządzenie rozpoznaje stopień zabrudzenia oraz ilość naczyń znajdujących się w koszach. Automatycznie reguluje temperaturę i ilość wody, a także zużycie energii oraz czas trwania programu.

3) Program ten umożliwia zmywanie świeżo zabrudzonych naczyń. Program pozwala w krótkim czasie uzyskać dobre efekty zmywania.

4) W tym programie można szybko spłukać pozostałości potraw z naczyń, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w urządzeniu. W tym programie nie należy stosować detergentu.



## 5.1 Parametry eksploatacyjne

Program 1)	Zużycie wody (l)	Zużycie energii (kWh)	Czas trwania (min)
<b>ECO</b>	9.9	0.777	245
<b>AUTO</b>	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150
	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150
	8	0.6 - 0.8	30
	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80
	4	0.1	14

1) Parametry eksploatacyjne mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania, użytych opcji oraz ilości naczyń.

## 5.2 Informacje dla ośrodków przeprowadzających testy

Aby uzyskać potrzebne informacje dotyczące przeprowadzania testów wydajności (np. zgodnie z normą EN60436), należy przesłać wiadomość e-mail na adres:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

W wiadomości należy podać numer produktu (PNC), który znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.

Więcej informacji na temat zmywarki znajduje się w instrukcji obsługi dołączonej do urządzenia.

## 6. USTAWIENIA

### 6.1 Tryb wyboru programów i tryb użytkownika

Gdy urządzenie znajduje się w trybie wyboru programów, można ustawić program i przejść do trybu użytkownika.

#### Ustawienia dostępne w trybie użytkownika:

- Poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody.
- Włączenie lub wyłączenie sygnalizacji konieczności uzupełnienia płynu nabyliczającego.
- Włączenie lub wyłączenie funkcji AirDry.

**Urządzenie zapisuje ustawienia, więc nie ma potrzeby konfigurowania ich przed każdym cyklem.**

### Ustawianie trybu wyboru programów


Urządzenie jest w trybie wyboru programów, gdy wskaźnik programu **ECO** jest włączony, a na wyświetlaczu pokazany jest czas trwania programu.

Po włączeniu urządzenia jest ono domyślnie w trybie wyboru programów. W przeciwnym wypadku należy przejść do trybu wyboru programów w następujący sposób:

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

## Uruchamianie trybu użytkownika

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.

Aby uruchomić tryb użytkownika, należy nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Delay** i **Start**, aż zaczną migać wskaźniki **ECO**, **AUTO** i , a wyświetlacz będzie pusty.

## 6.2 Zmiękczenie wody

Zmiękczacze wody usuwa z wody substancje mineralne, które mogą mieć

negatywny wpływ na efekty zmywania lub na pracę urządzenia.

Im wyższa zawartość substancji mineralnych, tym twardsza jest woda. Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach.

Zmiękczenie powinno być dostosowane do stopnia twardości wody doprowadzonej do urządzenia. W lokalnym zakładzie wodociągowym można uzyskać informację na temat twardości wody. Istotne jest ustawienie właściwego poziomu zmiękczenia wody, aby zapewnić dobre efekty zmywania.

### Twardość wody

Stopnie niemieckie (°dH)	Stopnie francuskie (°fH)	mmol/l	Stopnie Clarka	Poziom zmiękczenia wody
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Ustawienie fabryczne.

2) Przy tym poziomie nie stosować soli.

**Niezależnie od rodzaju stosowanego detergentu należy ustawić prawidłowy poziom twardości wody, aby wskaźnik poziomu soli był włączony.**




Tabletki wieloskładnikowe zawierające sól nie są wystarczająco skuteczne, aby zmiękczyć twardą wodę.

### Ustawianie poziomu zmiękczenia wody

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

#### 1. Nacisnąć **Program**.

- Wskaźniki **AUTO** i  są wyłączone.
- Wskaźnik **ECO** nadal miga.

- Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie: np.  $S \ L =$  poziom 5.
2. Nacisnąć kilkakrotnie **Program**, aby zmienić ustawienie.
  3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

### 6.3 Powiadomienie o konieczności uzupełnienia płynu nablyszczającego

Płyn nablyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam.

Płyn nablyszczający jest uwalniany automatycznie w fazie gorącego płukania.

Gdy komora na płyn nablyszczający jest pusta, włącza się wskaźnik płynu nablyszczającego, informując o konieczności uzupełnienia płynu. Jeśli podczas stosowania wyłącznie tabletek wieloskładnikowych efekty suszenia są zadowalające, można wyłączyć powiadomienie o konieczności uzupełnienia płynu nablyszczającego. Jednak aby zapewnić najlepsze efekty suszenia, należy zawsze używać płynu nablyszczającego.

Stosując standardowe tabletki wieloskładnikowe bez środka nablyszczającego, należy włączyć funkcję powiadomienia, aby wskaźnik sygnalizujący konieczność uzupełnienia płynu pozostał aktywny.

### Wyłączanie sygnalizacji konieczności uzupełnienia płynu nablyszczającego

Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.

1. Nacisnąć **Option**.
  - Wskaźniki **ECO** i  $\text{☼}$  są wyłączone.
  - Wskaźnik **AUTO** nadal miga.
  - Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie.
    - $I \ d =$  sygnalizacja konieczności uzupełnienia

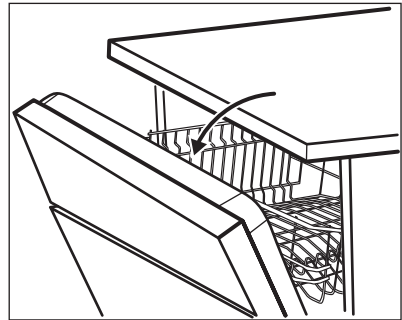
płynu nablyszczającego włączona.

- $0 \ d =$  sygnalizacja konieczności uzupełnienia płynu nablyszczającego wyłączona.

2. Nacisnąć **Option**, aby zmienić ustawienie.
3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.

### 6.4 AirDry

Opcja AirDry zapewnia lepsze efekty suszenia przy mniejszym zużyciu energii.



Podczas fazy suszenia drzwi otwierają się automatycznie i pozostają otworzone.



#### UWAGA!

Nie należy zamykać drzwi urządzenia w ciągu 2 minut od ich automatycznego otworzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Funkcja AirDry włącza się automatycznie we wszystkich programach z wyjątkiem  $\text{☼}$  (jeśli występuje).

Aby poprawić skuteczność suszenia, należy skorzystać z opcji XtraDry lub włączyć opcję AirDry.





#### UWAGA!

Jeśli do urządzenia mają dostęp dzieci, zaleca się wyłączenie funkcji AirDry, ponieważ samoczynne otworzenie się drzwi może być dla nich niebezpieczne.


## Wyłączanie opcji AirDry


Upewnić się, że urządzenie jest w trybie użytkownika.


1. Nacisnąć **Delay**.
  - Wskaźniki **ECO** i **AUTO** są wyłączone.
  - Wskaźnik  nadal miga.


- Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie:  = funkcja AirDry włączona.
2. Nacisnąć **Delay**, aby zmienić ustawienie:  = funkcja AirDry wyłączona.
  3. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby potwierdzić ustawienie.


## 7. OPCJE

 Żądane opcje należy zawsze włączać przed uruchomieniem programu. Opcji nie można włączać ani wyłączać w trakcie programu.

 Przycisk Option umożliwia przełączanie między dostępnymi opcjami, a ich możliwymi kombinacjami.

 Nie wszystkie opcje są ze sobą zgodne. Jeśli zostaną wybrane niezgodne ze sobą opcje, urządzenie automatycznie wyłączy jedną lub więcej opcji. Pozostaną włączone tylko wskaźniki aktywnych opcji.

 Jeśli opcja nie jest dostępna w danym programie, jej wskaźnik nie włącza się lub miga przez kilka sekund, a następnie gaśnie.


 Włączenie opcji może wpłynąć na zużycie wody i energii oraz na czas trwania programu.

### 7.1 XtraDry

Włączenie tej opcji powoduje zwiększenie skuteczności suszenia. Włączenie opcji XtraDry może wpłynąć na czas trwania niektórych programów, zużycie wody oraz temperaturę ostatniego płukania.


Opcja XtraDry jest włączona na stałe dla wszystkich programów z wyjątkiem **ECO** i nie ma potrzeby włączania jej na początku każdego cyklu.

W innych programach opcja XtraDry jest stale włączona i automatycznie stosowana w kolejnych cyklach. Konfigurację tę można w dowolnej chwili zmienić.

 Każde włączenie programu **ECO** powoduje wyłączenie opcji XtraDry, którą należy włączyć ręcznie.

Włączenie XtraDry powoduje wyłączenie TimeManager i na odwrót.

### Włączanie opcji XtraDry

Naciskać **Option**, aż włączy się wskaźnik <sup>+</sup>. Wyświetlacz wyświetli aktualny czas trwania programu.

### 7.2 TimeManager

Ta opcja powoduje zwiększenie ciśnienia oraz temperatury wody. Fazy zmywania i suszenia zostają skrócone.

Całkowity czas trwania programu skraca się o około 50%.

Efekty zmywania są takie same jak dla programu o standardowym czasie trwania. Jedynie skuteczność suszenia może być niższa.

## Włączanie opcji TimeManager

Nacisnąć **Option**, aż włączy się wskaźnik



Wyświetlacz wyświetli zaktualizowany czas trwania programu.

## 7.3 MyFavourite

Ta opcja umożliwia ustawienie i zapisanie w pamięci najczęściej używanego programu.

Istnieje możliwość zapisania w pamięci tylko jednego programu. Wprowadzenie nowego ustawienia powoduje anulowanie poprzedniego.

## Ustawianie programu MyFavourite

Nacisnąć i przytrzymać **Program**, aż włączą się wskaźniki związane z programem MyFavourite i opcjami.

Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie czasu trwania programu.

## Zapisywanie programu MyFavourite

1. Ustawić wybrany program. Istnieje również możliwość ustawienia wraz z programem odpowiednich opcji.
2. Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Delay**, aż wskaźniki programu i opcji zaczną migać przez kilka sekund.

# 8. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. **Sprawdzić, czy bieżący poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. Jeśli nie, dostosować poziom zmiękczenia wody.**
2. Napełnić zbiornik soli.
3. Napełnić dozownik płynu nablyszczającego.
4. Odkręcić zawór wody.
5. Uruchomić program, aby usunąć wszelkie pozostałości poprodukcyjne mogące wciąż znajdować się w urządzeniu. Nie należy stosować detergentu ani umieszczać naczyń w koszach.

Po uruchomieniu programu urządzenie zaczyna doprowadzać żywicę do zmiękczacza wody – może to potrwać do 5 minut. Może wydawać się, że urządzenie nie pracuje. Program rozpoczyna się dopiero po zakończeniu tego procesu. Procedura jest powtarzana okresowo.

## 8.1 Zbiornik soli



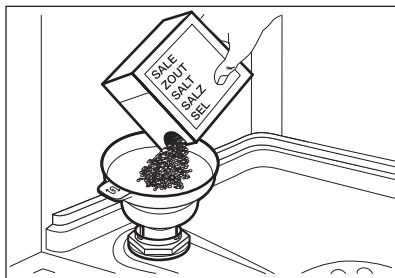
### UWAGA!

Stosować wyłącznie grubą sól przeznaczoną do zmywarek. Sól drobnoziarnista zwiększa ryzyko korozji.

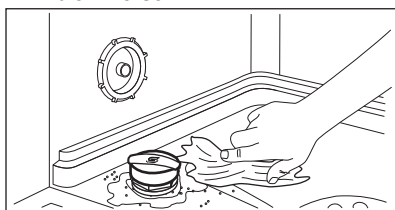
Sól aktywuje żywicę w zmiękczaczu wody oraz zapewnia dobre efekty zmywania podczas codziennej eksploatacji.

## Napełnianie zbiornika soli

1. Obrócić pokrywkę zbiornika soli w lewo i ją zdjąć.
2. Wlać 1 litr wody do zbiornika soli (tylko za pierwszym razem).
3. Napełnić zbiornik soli 1 kg soli (do pełna).



- Ostrożnie potrząsnąć lejkiem, trzymając go za uchwyt, aby opróżnić go ze wszystkich granulek.
- Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.

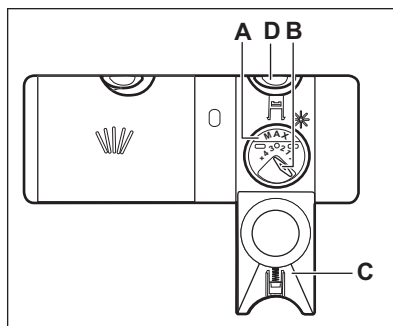


- Obrócić pokrywke zbiornika soli w prawo, aby zamknąć zbiornik soli.

**UWAGA!**

Podczas napełniania zbiornika soli może się z niego wydostawać woda i sól. Dlatego po napełnieniu zbiornika soli należy niezwłocznie uruchomić program zmywania, aby zapobiec korozji.

## 8.2 Napełnianie dozownika płynu nablyszczającego

**UWAGA!**

Należy stosować wyłącznie płyn nablyszczający przeznaczony do zmywarek.

- Nacisnąć przycisk zwalniający (D), aby otworzyć pokrywę (C).
- Wlać płyn nablyszczający do dozownika (A), aż osiągnie poziom napełnienia „max”.
- Rozlany płyn nablyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany.
- Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.



Dozowanie płynu nablyszczającego można wyregulować za pomocą pokrętki (B) między pozycją 1 (najmniejsza ilość) a pozycją 4 lub 6 (największa ilość).

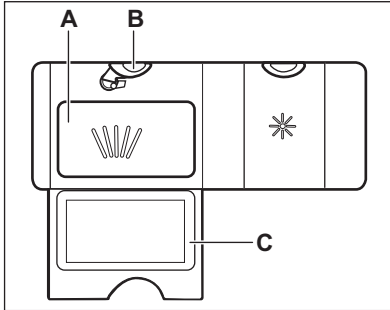
## 9. CODZIENNA EKSPLOATACJA

- Odkręcić zawór wody.
  - Nacisnąć przycisk wł./wyt., aby włączyć urządzenie.
- Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programów.
- Jeśli świeci się wskaźnik soli, napełnić zbiornik soli.
  - Jeśli świeci się wskaźnik płynu nablyszczającego, napełnić

dozownik płynu nablyszczającego.

- Załadować kosze.
- Dodać detergent.
- Ustawić i uruchomić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i poziomu zabrudzenia.

## 9.1 Stosowanie detergentu



1. Nacisnąć przycisk zwalniający (B), aby otworzyć pokrywę (C).
2. Umieścić detergent, w postaci proszku lub tabletki, w przegródce (A).
3. Jeśli program przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. Zamknąć pokrywę. Upewnić się, że przycisk zwalniający jest odpowiednio zablokowany.

## 9.2 Ustawianie i uruchamianie programu

### Funkcja Auto Off

Funkcja ta służy do zmniejszenia zużycia energii elektrycznej przez automatyczne wyłączenie urządzenia, gdy nie jest ono używane.

Funkcja uruchamia się:

- Po upływie 5 minut od zakończenia programu.
- Po upływie 5 minut, jeśli nie uruchomiono programu.

### Uruchamianie programu

1. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie wyboru programu.
2. Zamknąć drzwi urządzenia.

3. Nacisnąć kilkakrotnie **Program**, aż włączy się wskaźnik wybranego programu.
  - Aby wybrać program MyFavourite, nacisnąć i przytrzymać **Program**, aż pojawi się ustawienie MyFavourite.

Wyświetlacz wyświetli czas trwania programu.

4. Ustawić odpowiednie opcje.
5. Nacisnąć **Start**, aby uruchomić program.
  - Włączy się wskaźnik fazy zmywania.
  - Czas trwania programu będzie odliczany skokowo co 1 minutę.

### Uruchamianie programu z opóźnieniem

1. Ustawić program.
2. Nacisnąć kilkakrotnie **Delay**, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas opóźnienia (od 1 do 24 godzin).

Wskaźnik wybranego programu będzie migał.

3. Nacisnąć **Start**.
4. Zamknąć drzwi urządzenia, aby uruchomić odliczanie.

Po zakończeniu odliczania czasu program uruchomi się automatycznie i włączy się wskaźnik fazy zmywania.

### Otwieranie drzwi w trakcie pracy urządzenia

Otworzenie drzwi w trakcie działania programu powoduje zatrzymanie urządzenia. Może mieć to wpływ na zużycie energii i czas trwania programu. Po zamknięciu drzwi urządzenie kontynuuje pracę od momentu jej przerwania.



Po otwarciu drzwi na dłużej niż 30 sekund podczas fazy suszenia bieżący program zostanie zakończony. Nie dotyczy to otworzenia drzwi przez funkcję AirDry.



Nie należy zamykać drzwi w ciągu 2 minut od automatycznego otwarcenia drzwi przez funkcję AirDry, ponieważ urządzenie może się uszkodzić.

Jeśli następnie użytkownik zamknie drzwi w ciągu kolejnych 3 minut, bieżący program zakończy się.

## Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania

Po anulowaniu opóźnienia rozpoczęcia programu należy ponownie ustawić program.

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.

## Anulowanie programu

Nacisnąć jednocześnie i przytrzymać przyciski **Program** i **Option**, aż

urządzenie znajdzie się w trybie wyboru programów.  
Przed uruchomieniem nowego programu należy upewnić się, że w dozowniku znajduje się detergent.

## Zakończenie programu

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu pojawi się 0:00. Wskaźniki faz programu są wyłączone.

Wszystkie przyciski są nieaktywne z wyjątkiem przycisku wł./wyl.

1. Nacisnąć przycisk wł./wyl. lub poczekać, aż funkcja Auto Off automatycznie wyłączy urządzenie. Po otwarciu drzwi przed uruchomieniem funkcji Auto Off urządzenie wyłącza się automatycznie.
2. Zakręcić zawór wody.

# 10. WSKAZÓWKI I PORADY

## 10.1 Ogólne wskazówki

Stosowanie się do poniższych wskazówek pozwoli zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia w codziennej eksploatacji oraz przyczyni się do ochrony środowiska.

- Większe resztki żywności z naczyń należy wyrzucić do kosza.
- Nie opłukiwać naczyń ręcznie. W razie potrzeby wybrać program z fazą zmywania wstępnego.
- Należy zawsze wykorzystywać całą pojemność koszy.
- Upewnić się, że przedmioty w koszach nie stykają się ze sobą ani się nie zasłaniają. Tylko wtedy woda będzie mogła dotrzeć do wszystkich naczyń.
- Można osobno stosować detergent, płyn nablyszczający i sól do zmywarek lub tabletki wieloskładnikowe (np. typu „Wszystko

w jednym”). Postępować zgodnie ze wskazówkami na opakowaniu.

- Ustawić odpowiedni program dla określonego rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia. **ECO** zapewnia największą efektywność zużycia wody i energii.

## 10.2 Stosowanie soli, płynu nablyszczającego i detergentu

- Należy stosować wyłącznie sól, płyn nablyszczający i detergent do zmywarek. Inne produkty mogą uszkodzić urządzenie.
- Aby zapewnić optymalne efekty zmywania i suszenia, do twardej i bardzo twardej wody zaleca się stosowanie zwykłego detergentu do zmywarek (proszku, żelu lub tabletek bez dodatkowych składników), płynu nablyszczającego o soli.



- Co najmniej raz w miesiącu należy uruchomić urządzenie z umieszczonym w środku specjalnym środkiem czyszczącym.
- Tabletki z detergentem nie rozpuszczają się całkowicie w trakcie krótkich programów. Zaleca się stosowanie tabletek przy długich programach, aby zapobiec osadzeniu się detergentu na naczyniach.
- Nie używać większej ilości detergentu niż zalecana. Postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi na opakowaniu detergentu.

### 10.3 Postępowanie po zaprzestaniu korzystania z tabletek wieloskładnikowych

Przed rozpoczęciem stosowania oddzielnie dozowanego detergentu, soli i płynu nablyszczającego należy wykonać poniższą procedurę.

1. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
2. Upewnić się, że zbiornik soli oraz dozownik płynu nablyszczającego są pełne.
3. Uruchomić najkrótszy program z fazą płukania. Nie dodawać detergentu ani nie umieszczać naczyń w koszach.
4. Po zakończeniu programu ustawić stopień zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia.
5. Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.
6. Włączyć funkcję powiadomienia o konieczności uzupełnienia płynu nablyszczającego.

### 10.4 Ładowanie koszy

- W urządzeniu należy zmywać wyłącznie przedmioty przystosowane do mycia w zmywarce.
- Nie myć w urządzeniu elementów wykonanych z drewna, rogu, aluminium, cynolowiu i miedzi.
- Nie myć w urządzeniu przedmiotów, które mogą pochłaniać wodę (gąbki, ściereczki).

- Usunąć z naczyń duże resztki potraw.
- Namoczyć naczynia z resztkami przypalonych potraw przed ich umyciem w urządzeniu.
- Wklęśłe naczynia (kubki, szklanki i miski) układać dnem do góry.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają swobodnie.
- Sztućce oraz małe przedmioty umieścić w koszu na sztućce.
- Przed uruchomieniem programu upewnić się, że ramiona spryskujące swobodnie się obracają.

### 10.5 Przed rozpoczęciem programu

Przed rozpoczęciem programu upewnić się, że:

- filtry są czyste i prawidłowo założone;
- pokrywka zbiornika soli nie jest poluzowana;
- ramiona spryskujące nie są zatkane;
- w zmywarce znajduje się sól do zmywarek i płyn nablyszczający (chyba że stosowane są wieloskładnikowe tabletki z detergentem);
- ułożenie naczyń i przyborów kuchennych w koszach jest prawidłowe;
- program jest odpowiedni do danego rodzaju załadunku i stopnia zabrudzenia;
- użyto prawidłowej ilości detergentu.

### 10.6 Opróżnianie koszy

1. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać, aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
2. Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a potem z górnego.



Po zakończeniu programu na wewnętrznych powierzchniach urządzenia ciągle może pozostawać woda.

# 11. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



## OSTRZEŻENIE!

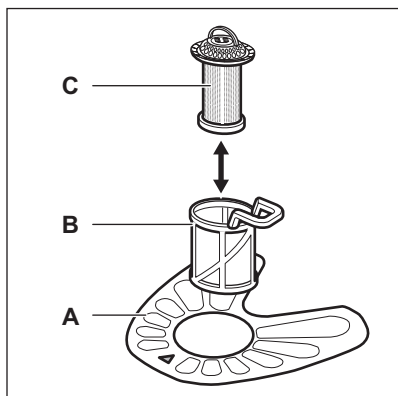
Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



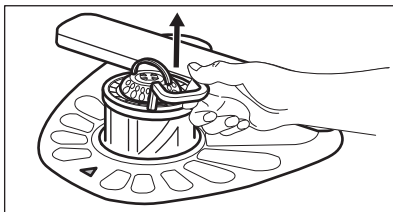
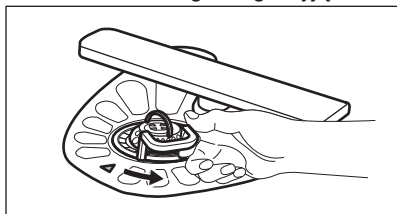
Brudne filtry i zapchane ramiona spryskujące pogarszają efekt zmywania. Należy je regularnie sprawdzać i w razie potrzeby wyczyścić.

## 11.1 Czyszczenie filtrów

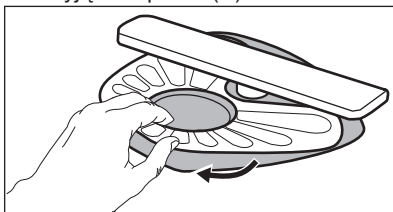
System filtrów składa się z 3 części.



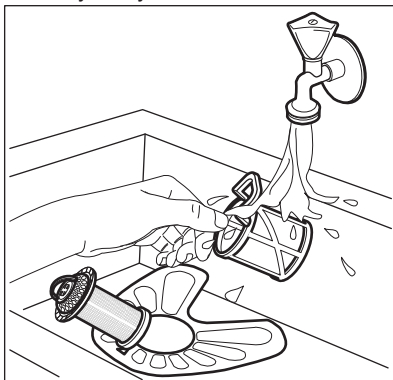
1. Obrócić filtr (B) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i go wyjąć.



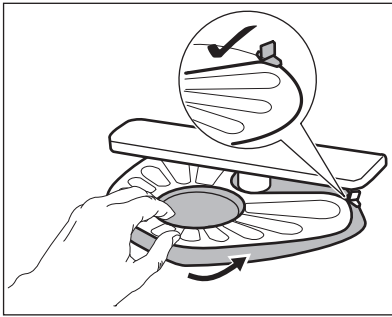
2. Wyjąć filtr (C) z filtra (B).
3. Wyjąć filtr płaski (A).



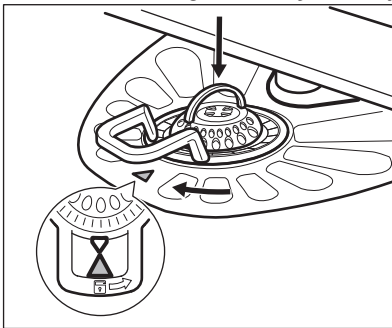
4. Umyć filtry.



5. Upewnić się, że wokół krawędzi osadnika nie znajdują się resztki żywności ani zanieczyszczenia.
6. Włożyć na miejsce filtr (A). Upewnić się, że jest prawidłowo umieszczony pod 2 prowadnicami.



7. Włożyć filtry (B) i (C).
8. Włożyć filtr (B) do filtra płaskiego (A). Obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż się zablokuje.



#### **UWAGA!**

Nieprawidłowe umiejscowienie filtrów może skutkować niezadawalającymi efektami zmywania i uszkodzeniem urządzenia.

## 11.2 Czyszczenie ramion spryskujących

Nie wolno wyjmować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących są zatkane, zabrudzenia należy usunąć za pomocą cienkiego, spiczastego przedmiotu.

## 11.3 Czyszczenie obudowy

- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.
- Używać wyłącznie neutralnych detergentów.
- Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników.

## 11.4 Czyszczenie wnętrza

- Urządzenie, w tym gumową uszczelkę drzwi, należy czyścić miękką wilgotną szmatką.
- Częste korzystanie z krótkich programów może powodować osadzanie się tłuszczu i kamienia wewnątrz urządzenia. Aby temu zapobiec, zaleca się korzystanie z długich programów co najmniej 2 razy w miesiącu.
- Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, zaleca się stosowanie raz w miesiącu specjalnego środka czyszczącego do zmywarek. Należy ściśle przestrzegać wskazówek umieszczonych na opakowaniu produktu.

## 12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenia nie można uruchomić lub przestaje ono działać podczas pracy, należy najpierw sprawdzić, czy problem można rozwiązać samodzielnie, korzystając z informacji zawartych w tabeli, lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Nieprawidłowo wykonana naprawa może narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

Wszystkie naprawy powinny wykonywać odpowiednio wykwalifikowane osoby.

**Przy niektórych usterkach na wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy.**

Większość występujących problemów można rozwiązać bez potrzeby

kontaktowania się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Problem i kod alarmowy	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego włożono do gniazdka.</li> <li>Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny.</li> </ul>
Program nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, że zamknięto drzwi urządzenia.</li> <li>Nacisnąć <b>Start</b>.</li> <li>Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.</li> <li>W urządzeniu rozpoczął się proces doprowadzania żywicy do zmiękczacza wody. Czas trwania tego procesu wynosi około 5 minut.</li> </ul>
Urządzenie nie napełnia się wodą. Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie <i>10</i> lub <i>11</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sprawdzić, czy zawór wody jest otwarty.</li> <li>Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest za niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.</li> <li>Upewnić się, że zawór wody jest drożny.</li> <li>Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym jest drożny.</li> <li>Upewnić się, że węż dopływowy nie jest zagięty ani przygnieciony.</li> </ul>
Urządzenie nie wypompuje wody. Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie <i>20</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upewnić się, że syfon zlewozmywaka jest drożny.</li> <li>Upewnić się, że filtr w wężu spustowym jest drożny.</li> <li>Upewnić się, że system wewnętrznych filtrów jest drożny.</li> <li>Upewnić się, że węż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony.</li> </ul>
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem. Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie <i>30</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>
Urządzenie wielokrotnie przerywa i wznowia pracę.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne zjawisko. Zapewnia to optymalne efekty zmywania i oszczędność energii.</li> </ul>
Program trwa zbyt długo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybrać opcję TimeManager, aby skrócić czas trwania programu.</li> <li>Jeśli wybrano opcję opóźnienia rozpoczęcia programu, należy ją anulować lub poczekać do końca odliczania czasu.</li> </ul>
Pozostały czas do zakończenia programu pokazywany na wyświetlaczu wydłuża się i przeskakuje niemal do końca programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie świadczy to o usterce. Urządzenie działa prawidłowo.</li> </ul>

Problem i kod alarmowy	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Należy za każdym razem ustawić opcje dla wybranego programu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby zapisać w pamięci ulubioną konfigurację, należy użyć opcji MyFavourite.</li> </ul>
Niewielki wyciek z drzwi urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy).</li> <li>Drzwi urządzenia nie są wyśrodkowane względem komory. Wyregulować tylną nóżkę (jeśli dotyczy).</li> </ul>
Występują problemy z zamknięciem drzwi urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie jest dobrze wypoziomowane. Poluzować lub dokręcić regulowane nóżki (jeśli dotyczy).</li> <li>Naczynia wystają z koszy.</li> </ul>
Grzechotanie/stukanie dochodzące z wnętrza urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naczynia nie są prawidłowo rozłożone w koszach. Należy zapoznać się z broszurą dotyczącą załadunku koszy.</li> <li>Upewnić się, że ramiona spryskujące obracają się swobodnie.</li> </ul>
Urządzenie wyzwala automatyczny wyłącznik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wydajność prądowa instalacji jest niewystarczająca do jednoczesnego zasilania wszystkich włączonych urządzeń. Należy sprawdzić parametry zasilania w gniazdku oraz wartość graniczną prądu automatycznego wyłącznika lub wyłączyć jedno z urządzeń.</li> <li>Wewnętrzna usterka układu elektrycznego urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>



Patrz „**Przed pierwszym użyciem**”, „**Codzienna eksploatacja**” lub „**Wskazówki i porady**”, aby znaleźć inne możliwe przyczyny.

ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Jeśli pojawi się kod błędów nieujęty w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Po sprawdzeniu urządzenia należy je wyłączyć i włączyć. Jeśli problem wystąpi

## 12.1 Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Niezadowolające efekty zmywania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Patrz punkty „<b>Codzienna eksploatacja</b>”, „<b>Wskazówki i porady</b>” oraz broszura dotycząca załadunku koszy.</li> <li>Używać programów zapewniających bardziej intensywny cykl zmywania.</li> <li>Wyczyścić ramię spryskujące i filtr. Patrz „<b>Konserwacja i czyszczenie</b>”.</li> </ul>

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Niezadowolające efekty suszenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Naczynia pozostawały za długo w zamkniętym urządzeniu.</li> <li>• Nie ma płynu nablyszczającego lub dozowana jest jego niewystarczająca ilość. Ustawić wyższy poziom dozowania płynu nablyszczającego.</li> <li>• Przedmioty z tworzywa sztucznego mogą wymagać wytarcia ściereczką.</li> <li>• By uzyskać najwyższą wydajność suszenia włączyć opcję XtraDry i ustawić AirDry.</li> <li>• Zaleca się stałe stosowanie płynu nablyszczającego, także w połączeniu z tabletkami wieloskładnikowymi.</li> </ul>
Białawe smugi lub niebieskawy nalot na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Za dużo płynu nablyszczającego. Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego.</li> <li>• Użyto za dużo detergentu.</li> </ul>
Plamy i ślady po odparowanych kroplach wody na szklankach i naczyniach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Za mało płynu nablyszczającego. Zwiększyć dozowanie płynu nablyszczającego.</li> <li>• Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.</li> </ul>
Naczynia są mokre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• By uzyskać najwyższą wydajność suszenia włączyć opcję XtraDry i ustawić AirDry.</li> <li>• Program nie obejmuje fazy suszenia lub faza suszenia odbywa się w niskiej temperaturze.</li> <li>• Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.</li> <li>• Przyczyną może być jakość płynu nablyszczającego.</li> <li>• Przyczyną może być jakość wieloskładnikowych tabletek. Należy wypróbować inną markę lub włączyć dozownik płynu nablyszczającego i zastosować płyn nablyszczający wraz z wieloskładnikowymi tabletkami.</li> </ul>
Wnętrze urządzenia jest mokre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nie świadczy to o usterce urządzenia. Jest to efekt skraplania się na ściankach wilgoci obecnej w powietrzu.</li> </ul>
Nadmiar piany podczas zmywania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stosować wyłącznie detergent przeznaczony do zmywarek.</li> <li>• Wystąpił wyciek z dozownika płynu nablyszczającego. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.</li> </ul>
Ślady rdzy na sztućcach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• W wodzie używanej do zmywania jest za dużo soli. Patrz „<b>Zmiękczacze wody</b>”.</li> <li>• Umieszczono razem sztućce ze srebra i stali nierdzewnej. Należy unikać umieszczania blisko siebie sztućców ze srebra i stali nierdzewnej.</li> </ul>

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Po zakończeniu programu w dozowniku znajdują się pozostałości detergentu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tabletkę z detergentem zablokowała się w dozowniku i woda nie wypłukała jej całkowicie.</li> <li>• Woda nie wypłukała detergentu z dozownika. Należy sprawdzić, czy ramię spryskujące może się obracać i jest drożne.</li> <li>• Sprawdzić, czy przedmioty w koszach nie uniemożliwiają otworzenia pokrywy dozownika detergentu.</li> </ul>
Nieprzyjemny zapach w urządzeniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Patrz „<b>Czyszczenie wnętrza</b>”.</li> </ul>
Osad z kamienia na naczyniach, w komorze zmywarki i po wewnętrznej stronie jej drzwi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poziom soli jest niski; sprawdzić wskaźnik poziomu soli.</li> <li>• Pokrywka zbiornika soli jest poluzowana.</li> <li>• Woda doprowadzana do urządzenia jest twarda. Patrz „<b>Zmiękcacz wody</b>”.</li> <li>• Nawet stosując uniwersalne tabletki do zmywarki, należy używać soli i ustawić poziom regeneracji zmiękczacza wody. Patrz „<b>Zmiękcacz wody</b>”.</li> <li>• Jeśli nadal widoczny jest osad z kamienia, należy oczyścić urządzenie odpowiednimi środkami czyszczącymi.</li> <li>• Spróbować użyć innego detergentu.</li> <li>• Skontaktować się z producentem detergentu.</li> </ul>
Matowe, odbarwione lub wyszczerbione naczynia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnić się, że w urządzeniu zmywane są tylko przedmioty, które można myć w zmywarce.</li> <li>• Ostrożnie wkładać i wyjmować naczynia z koszy. Należy zapoznać się z broszurą dotyczącą załadunku koszy.</li> <li>• Delikatne naczynia należy umieszczać w górnym koszu.</li> </ul>



Patrz „**Przed pierwszym użyciem**”, „**Codzienna eksploatacja**” lub „**Wskazówki i porady**”, aby znaleźć inne możliwe przyczyny.

## 13. KARTA PRODUKTU

Znak towarowy	Electrolux
Model	ESF4513LOW
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń	9
Klasa efektywności energetycznej	A+

Zużycie energii w kWh rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania przy użyciu zimnej wody oraz trybów niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie.	222
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania (kWh)	0.777
Zużycie energii w trybie wyłączenia (W)	0.50
Zużycie energii w trybie czuwania (W)	5.0
Zużycie wody litrów rocznie na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie wody zależy od tego, jak użytkowane jest urządzenie	2775
Klasa efektywności suszenia w skali od G (najmniejsza efektywność) do A (największa efektywność)	A
„Program standardowy” oznacza standardowy cykl zmywania, do którego odnoszą się informacje zawarte na etykiecie oraz w karcie. Program ten jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody. Jest on oznaczony jako program „ECO”.	<b>ECO</b>
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania, wyrażony w minutach	245
Czas trwania trybu czuwania wyrażony w minutach	5
Poziom mocy akustycznej w dB(A) re 1pW	47
Przeznaczony do zabudowy T/N	Nie


## 14. DODATKOWE INFORMACJE TECHNICZNE

Wymiary	Szerokość / wysokość / głębokość (mm)	446/850/615
Podłączenie do sieci elektrycznej <sup>1)</sup>	Napięcie (V)	220 - 240
	Częstotliwość (Hz)	50
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min./maks. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dopływ wody	Zimna lub ciepła woda <sup>2)</sup>	maks. 60°C

<sup>1)</sup> Pozostałe wartości znajdują się na tabliczce znamionowej.


<sup>2)</sup> Jeżeli ciepła woda pochodzi z alternatywnych źródeł energii (np. z kolektorów słonecznych), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

## 15. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego

pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń



elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy

zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

# ÍNDICE

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	51
2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	52
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	54
4. PAINEL DE COMANDOS .....	55
5. PROGRAMAS.....	55
6. PROGRAMAÇÕES.....	57
7. OPÇÕES.....	60
8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	61
9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	62
10. SUGESTÕES E DICAS.....	64
11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	65
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	67
13. FOLHA DE INFORMAÇÃO DE PRODUTO.....	71
14. INFORMAÇÃO TÉCNICA ADICIONAL.....	72

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que obterá sempre óptimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso website para:**



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência:

**[www.electrolux.com/webselfservice](http://www.electrolux.com/webselfservice)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 Aviso / Cuidado - Informações de segurança

 Informações gerais e sugestões

 Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## 1. ⚠️ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por quaisquer ferimentos ou danos resultantes de instalação ou utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções em local seguro e acessível para consultar no futuro.

### 1.1 Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças com idade entre 3 e 8 anos e as pessoas portadoras de deficiência muito extensa e complexa devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas ou constantemente vigiadas.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha os detergentes fora do alcance das crianças.
- Mantenha as crianças e os animais domésticos afastados do aparelho quando a porta está aberta.
- A limpeza e a manutenção básica do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

### 1.2 Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
  - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

- utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Não altere as especificações deste aparelho.
- A pressão da água fornecida tem de estar entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) (mínima / máxima)
- Respeite o volume máximo de loiça de 9 pessoas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Coloque os talheres no cesto de talheres com as pontas afiadas viradas para baixo ou na horizontal na gaveta de talheres com as extremidades cortantes viradas para baixo.
- Não deixe o aparelho com a porta aberta sem vigilância para evitar que alguém tropece acidentalmente na porta.
- Antes de qualquer operação de manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Não utilize jatos de água e/ou vapor a alta pressão para limpar o aparelho.
- Se o aparelho tiver aberturas de ventilação na base, não devem ficar obstruídas por tapetes ou carpetes.
- O aparelho deve ser ligado à rede de abastecimento de água com a mangueira nova fornecida. Não é permitido reutilizar uma mangueira antiga.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 2.1 Instalação



#### **AVISO!**

A instalação deste aparelho tem de ser efetuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Siga as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque é pesado.

Utilize sempre luvas e calçado de proteção.

- Não instale nem utilize o aparelho em locais onde a temperatura seja inferior a 0 °C.
- Instale o aparelho num local seguro e adequado que cumpra os requisitos de instalação.

## 2.2 Ligação eléctrica



### AVISO!

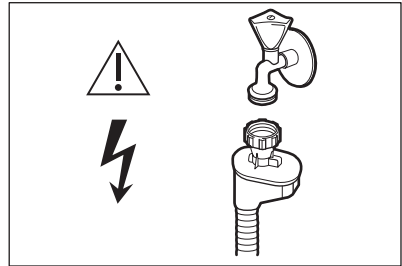
Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que os parâmetros indicados na placa de características são compatíveis com as características da alimentação eléctrica.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica. Se for necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo nosso Centro de Assistência Técnica.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da C. E. E.
- Apenas para o Reino Unido e para a Irlanda. Este aparelho está equipado com uma ficha eléctrica de 13 A. Se tiver de mudar o fusível da ficha eléctrica, utilize apenas um fusível de 13 A ASTA (BS 1362).

## 2.3 Ligação à rede de abastecimento de água

- Não danifique as mangueiras da água.
- Antes de ligar o aparelho a canos novos, canos que não sejam usados há muito tempo, canos que tenham sido sujeitos a reparações ou canos que tenham recebido dispositivos novos (contador de água, etc.), deixe sair água até que saia limpa.
- Durante a primeira utilização do aparelho, certifique-se de que não existem fugas de água.

- A mangueira de entrada de água possui uma válvula de segurança e um revestimento com um cabo de alimentação no seu interior.



### AVISO!

Voltagem perigosa.

- Se a mangueira de entrada de água estiver danificada, feche imediatamente a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir a mangueira de entrada de água.

## 2.4 Utilização

- Não se sente nem se apoie na porta quando esta estiver aberta.
- Os detergentes de máquina de lavar loiça são perigosos. Cumpra as instruções de segurança existentes na embalagem do detergente.
- Não beba a água do aparelho, nem a utilize para qualquer outro fim.
- Não retire a loiça do aparelho enquanto o programa não estiver concluído. Pode restar algum detergente na loiça.
- O aparelho pode libertar vapor quente se abrir a porta quando um programa estiver em funcionamento.
- Não coloque produtos inflamáveis, ou objetos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.

## 2.5 Assistência Técnica

- Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado se for necessário reparar o aparelho.
- Utilize apenas peças de substituição originais.

## 2.6 Eliminação

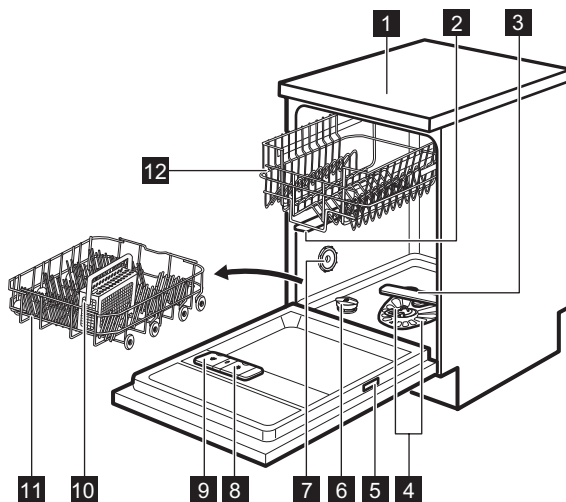


**AVISO!**  
Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.

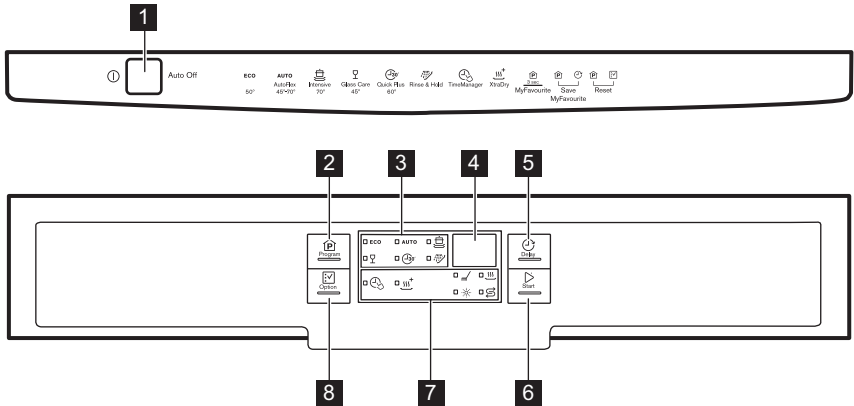
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova o trinco da porta para evitar que crianças ou animais de estimação possam ficar aprisionados no interior do aparelho.

## 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| <b>1</b> Tampo                    | <b>8</b> Distribuidor de brilhantador |
| <b>2</b> Braço aspersor superior  | <b>9</b> Distribuidor de detergente   |
| <b>3</b> Braço aspersor inferior  | <b>10</b> Cesto de talheres           |
| <b>4</b> Filtros                  | <b>11</b> Cesto inferior              |
| <b>5</b> Placa de características | <b>12</b> Cesto superior              |
| <b>6</b> Depósito de sal          |                                       |
| <b>7</b> Ranhura de ventilação    |                                       |

## 4. PAINEL DE COMANDOS







- 1** Botão On/Off
- 2** Botão **Program**
- 3** Indicadores de programa
- 4** Visor
- 5** Botão **Delay**
- 6** Botão **Start**
- 7** Indicadores
- 8** Botão **Option**

### 4.1 Indicadores

Indicador	Descrição
	Fase de lavagem. Acende-se na fase de lavagem.
	Fase de secagem. Acende-se na fase de secagem.
	Indicador TimeManager.
	Indicador XtraDry.
	Indicador de falta de abrillantador. Está apagado durante o funcionamento dos programas.
	Indicador de falta de sal. Está apagado durante o funcionamento dos programas.

## 5. PROGRAMAS

A ordem dos programas na tabela pode não refletir a sequência dos mesmos no painel de comandos.

Programa	Nível de sujidade Tipo de carga	Fases do programa	Opções
<b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal</li> <li>Loiça e talheres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 50 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
<b>AUTO 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> <li>Loiça, talheres, tachos e panelas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem entre 45 °C e 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade intensa</li> <li>Loiça, talheres, tachos e panelas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> <li>Lavagem a 70 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeManager</li> <li>XtraDry</li> </ul>
 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade recente</li> <li>Loiça e talheres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 60 °C ou 65 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sujidade normal ou ligeira</li> <li>Loiça delicada e copos delicados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavagem a 45 °C</li> <li>Enxaguamentos</li> <li>Secagem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
 4)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tudo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pré-lavagem</li> </ul>	


1) Este programa proporciona os consumos de água e energia mais eficientes para loiça e talheres com sujidade normal. Este é o programa standard para teste.

2) O aparelho deteta o nível de sujidade e a quantidade de loiça nos cestos. Ajusta automaticamente a temperatura e a quantidade de água, o consumo de energia e a duração do programa.




3) Com este programa, pode lavar uma carga com sujidade recente. Proporciona bons resultados de lavagem em pouco tempo.

4) Com este programa, pode enxaguar rapidamente a loiça para evitar a adesão dos resíduos de alimentos aos pratos e a formação de maus odores no aparelho. Não utilize detergente com este programa.

## 5.1 Valores de consumo

Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
<b>ECO</b>	9.9	0.777	245
<b>AUTO</b>	6 - 12	0.5 - 1.2	40 - 150
	11 - 13	1.0 - 1.2	130 - 150



Programa 1)	Água (l)	Energia (kWh)	Duração (min.)
	8	0.6 - 0.8	30
	10 - 12	0.8 - 0.9	60 - 80
	4	0.1	14

1) A pressão e a temperatura da água, as variações da corrente eléctrica, as opções e a quantidade de loiça podem alterar estes valores.

## 5.2 Informação para testes

Para receber a informação necessária para efetuar testes de desempenho (por exemplo, de acordo com a norma EN60436), envie um e-mail para:

**info.test@dishwasher-production.com**

O seu pedido deve incluir o código do número do produto (PNC) que se encontra na placa de características.

Para esclarecer qualquer dúvida que tenha acerca da sua máquina de lavar loiça, consulte o livro de assistência que foi fornecido com o aparelho.

## 6. PROGRAMAÇÕES

### 6.1 Modo de selecção de programa e modo de utilizador

Quando o aparelho está no modo de selecção de programa, é possível seleccionar um programa e entrar no modo de utilizador.

#### Definições disponíveis no modo de utilizador:

- Nível do descalcificador da água, de acordo com a dureza da água.
- Activação ou desactivação da indicação de falta de abrilhantador.
- Activação ou desactivação da opção AirDry.

**Uma vez que o aparelho conserva as definições guardadas, não é necessário configurá-lo antes de cada ciclo.**

#### Como entrar no modo de selecção de programa

O aparelho está no modo de selecção de programa quando o indicador de


programa **ECO** está aceso e o visor apresenta a duração do programa.

Após a ativação, o aparelho fica no modo de selecção de programa por predefinição. Se não ficar, entre no modo de selecção de programa assim:

Prima continuamente **Program** e **Option** em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

#### Como entrar no modo de utilizador

Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

Para entrar no modo de utilizador, mantenha os botões **Delay** e **Start** premidos em simultâneo até que os indicadores **ECO**, **AUTO** e  comecem a piscar e o visor fique em branco.

### 6.2 Descalcificador da água

O descalcificador da água remove minerais da água que podem ter um

efeito negativo nos resultados da lavagem e no aparelho.

Quanto maior for o conteúdo destes minerais, maior é a dureza da água. A dureza da água é medida em escalas equivalentes.

O descalcificador da água deve ser regulado de acordo com a dureza da

água da sua área. Os serviços de abastecimento de água podem indicar qual é o grau de dureza da água na sua área. É importante definir o nível correto do descalcificador da água para garantir bons resultados de lavagem.

### Dureza da água

Graus alemães (°dH)	Graus franceses (°fH)	mmol/l	Graus Clarke	Nível do descalcificador da água
47 - 50	84 - 90	8,4 - 9,0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7,6 - 8,3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	2
<4	<7	<0,7	< 5	1 2)

1) Definição de fábrica.

2) Não utilize sal neste nível.

**Independentemente do tipo de detergente que utilizar, selecione o nível de dureza da água correto para manter o indicador de falta de sal ativo.**



As pastilhas combinadas que contêm sal não são suficientemente eficazes para amolecer água dura.

- O indicador **ECO** ainda pisca.
- O visor apresenta a definição actual: por exemplo, 5 L = nível 5.

2. Prima **Program** repetidamente para mudar a definição.
3. Prima o botão On/Off para confirmar a selecção.

### 6.3 Aviso de distribuidor de abrilhantador vazio

O abrilhantador ajuda a secar a loiça sem riscos e manchas.


O abrilhantador é libertado automaticamente durante a fase de enxaguamento a quente.

Quando o depósito do abrilhantador está vazio, o indicador de falta de

### Como regular o nível do descalcificador da água

Certifique-se de que o aparelho está no modo de utilizador.

1. Prima **Program**.

- Os indicadores **AUTO** e  apagam-se.




abrilhantador indica que é necessário colocar abrilhantador. Se a secagem for satisfatória quando utilizar apenas pastilhas combinadas, pode desactivar o indicador de falta de abrilhantador. No entanto, recomendamos que utilize sempre abrilhantador para obter a melhor secagem possível.

Se utilizar detergente normal ou pastilhas combinadas sem abrilhantador, active o aviso para manter o indicador de falta de abrilhantador a funcionar.

## Como desativar a indicação de falta de abrilhantador

Certifique-se de que o aparelho está no modo de utilizador.

### 1. Prima **Option**.

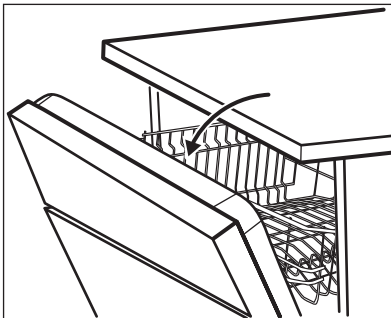
- Os indicadores **ECO** e  apagam-se.
- O indicador **AUTO** ainda pisca.
- O visor apresenta a definição atual.
  -  = indicação de falta de abrilhantador ativada.
  -  = indicação de falta de abrilhantador desativada.

### 2. Prima **Option** para mudar a definição.

### 3. Prima On/Off para confirmar a seleção.

## 6.4 AirDry

A opção AirDry melhora a secagem e reduz o consumo de energia.




Durante a fase de secagem, a porta abre-se automaticamente e fica entreaberta.



### **CUIDADO!**

Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após a abertura automática. Isso pode danificar o aparelho.

A opção AirDry é ativada automaticamente com todos os programas, exceto  (se aplicável).

Para melhorar o desempenho da secagem, consulte a secção da opção XtraDry ou ative a opção AirDry.





### **CUIDADO!**

Se alguma criança tiver acesso ao aparelho, é recomendável desativar a opção AirDry porque a abertura da porta pode representar um perigo.


## Como desativar a opção AirDry

Certifique-se de que o aparelho está no modo de utilizador.

### 1. Prima **Delay**.






- Os indicadores **ECO** e **AUTO** apagam-se.
- O indicador  ainda pisca.
- O visor apresenta a definição atual:  = AirDry ativada.

### 2. Prima **Delay** para mudar a definição:

 = AirDry desativada.

### 3. Prima On/Off para confirmar a seleção.

## 7. OPÇÕES


-  As opções pretendidas têm de ser ativadas antes do início de um programa. Não é possível ativar ou desativar opções durante o funcionamento de um programa.
-  O botão Option alterna entre as opções disponíveis e as combinações de opções possíveis.
-  Algumas opções não são compatíveis com outras. Se tentar seleccionar opções incompatíveis, o aparelho desativa automaticamente uma ou mais dessas opções. Apenas os indicadores das opções que ficarem ativas continuarão acesos.
-  Se uma opção não for aplicável a um programa, o indicador correspondente fica apagado ou pisca rapidamente durante alguns segundos e apaga-se.
-  Ativar opções pode afetar o consumo de água e energia e a duração do programa.

### 7.1 XtraDry

Active esta opção para melhorar o desempenho da secagem. A activação da XtraDry altera a duração de alguns programas, o consumo de água e a temperatura do último.


A opção XtraDry é permanente para todos os programas, excepto o **ECO**, e não tem de ser seleccionada para cada ciclo.

Noutros programas, a selecção da opção XtraDry é permanente e é utilizada automaticamente nos ciclos seguintes. Esta configuração pode ser alterada em qualquer momento.

-  Sempre que o programa **ECO** for activado, a opção XtraDry é desactivada e tem de ser activada manualmente.

Activar a opção XtraDry desactiva o TimeManager e vice-versa.

### Como ativar a opção XtraDry

Prima **Option** até que o indicador  acenda.

O visor apresenta a duração do programa atualizada.


### 7.2 TimeManager

Esta opção aumenta a pressão e a temperatura da água. As fases de lavagem e secagem são mais curtas.

A duração total do programa diminui em cerca de 50%.

Os resultados da lavagem são idênticos aos do programa com a duração normal. Os resultados da secagem podem não ser tão bons.

### Como ativar a opção TimeManager

Prima **Option** até que o indicador  acenda.

O visor apresenta a duração do programa atualizada.

### 7.3 MyFavourite

Esta opção permite-lhe definir e guardar o programa que utilizar com mais frequência.

É possível guardar apenas 1 programa. Uma nova definição cancela a anterior.

### Como seleccionar o programa MyFavourite

Mantenha o botão **Program** premido até que os indicadores correspondentes ao

programa MyFavourite e às opções se acendam.

O visor apresenta a duração do programa.

## Como guardar o programa MyFavourite

1. Selecione o programa pretendido.

## 8. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. **Certifique-se de que o nível definido para o amaciador da água corresponde à dureza da água fornecida. Caso contrário, ajuste o nível do amaciador da água.**
2. Encha o depósito de sal.
3. Encha o distribuidor de abrillantador.
4. Abra a torneira da água.
5. Inicie um programa para remover eventuais resíduos de processamento que possam ainda existir no aparelho. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.

Quando iniciar um programa, o aparelho pode demorar até 5 minutos a recarregar a resina no descalcificador da água. Poderá parecer que o aparelho não está a funcionar. A fase de lavagem começa apenas quando este processo terminar. O processo é repetido periodicamente.

### 8.1 Depósito de sal



#### **CUIDADO!**

Utilize apenas sal grosso especial para máquinas de lavar loiça. O sal fino representa risco de corrosão.

O sal é utilizado para recarregar a resina do amaciador da água e para garantir bons resultados de lavagem no quotidiano.

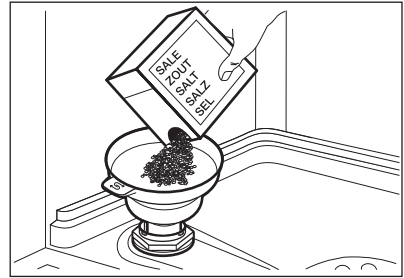
### Como encher o depósito de sal

1. Rode a tampa do depósito de sal no sentido anti-horário e retire-a.
2. Coloque 1 litro de água no depósito de sal (apenas na primeira vez).

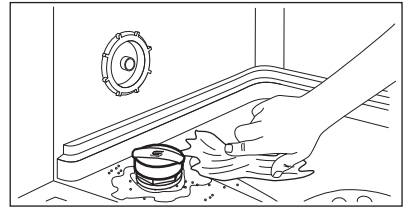
Pode guardar as opções aplicáveis em conjunto com o programa.

2. Mantenha os botões **Program e Delay** premidos em simultâneo até que os indicadores do programa e das opções comecem a piscar por alguns segundos.

3. Encha o depósito de sal com 1 kg de sal (até ficar cheio).



4. Agite o funil com cuidado segurando-o pela pega para introduzir os últimos grãos.
5. Retire o sal que tiver ficado à volta da abertura do depósito de sal.



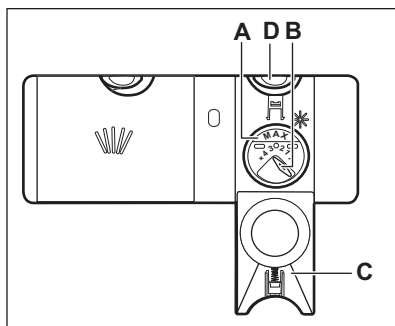
6. Rode a tampa do depósito de sal no sentido horário para fechar o depósito de sal.



#### **CUIDADO!**

É possível que saia água e sal do depósito de sal quando estiver a enchê-lo. Após encher o depósito de sal, inicie imediatamente um programa para evitar corrosão.

## 8.2 Como encher o distribuidor de abrillantador



### CUIDADO!

Utilize apenas abrillantador específico para máquinas de lavar louça.

1. Prima o botão de libertação (D) para abrir a tampa (C).
2. Coloque abrillantador no distribuidor (A) até chegar ao nível "max".
3. Limpe o abrillantador entornado com um pano absorvente para evitar demasiada espuma.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correta.



Podem rodar o seletor de quantidade a libertar (B) entre a posição 1 (menos quantidade) e a posição 4 ou 6 (mais quantidade).

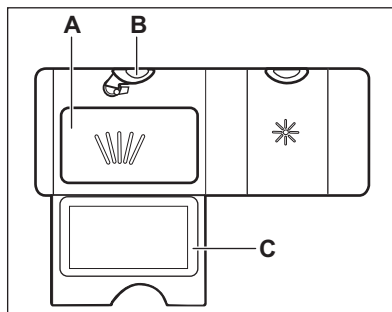
## 9. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

1. Abra a torneira da água.
2. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho.

Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.

- Se o indicador de falta de sal estiver aceso, encha o depósito de sal.
  - Se o indicador de falta de abrillantador estiver aceso, encha o distribuidor de abrillantador.
3. Coloque a louça nos cestos.
  4. Adicione o detergente.
  5. Seleccione e inicie o programa correcto para o tipo de carga e grau de sujidade.

### 9.1 Utilizar detergente



1. Prima o botão de libertação (B) para abrir a tampa (C).
2. Coloque o detergente em pó ou pastilha no compartimento (A).
3. Se o programa tiver uma fase de pré-lavagem, coloque uma pequena quantidade de detergente na parte interior da porta do aparelho.
4. Feche a tampa. Certifique-se de que o botão de libertação fica trancado na posição correta.

## 9.2 Seleccionar e iniciar um programa

### Função Auto Off

Esta função diminui o consumo de energia desactivando automaticamente o aparelho quando não está a funcionar.

A função é accionada nas seguintes situações:

- 5 minutos após o fim do programa.
- 5 minutos após a última acção se o programa não for iniciado.

### Iniciar um programa

1. Prima o botão On/Off (ligar/desligar) para activar o aparelho. Certifique-se de que o aparelho está no modo de selecção de programa.
  2. Feche a porta do aparelho.
  3. Prima **Program** repetidamente até acender o indicador do programa que pretende seleccionar.
    - Se pretender seleccionar o programa MyFavourite, mantenha o botão **Program** premido até acender MyFavourite.
- O visor apresenta a duração do programa.
4. Selecciona as opções aplicáveis.
  5. Prima **Start** para iniciar o programa.
    - O indicador da fase de lavagem acende.
    - A duração do programa começa a diminuir em passos de 1 minuto.

### Iniciar um programa com início diferido

1. Selecciona um programa.
  2. Prima **Delay** repetidamente até que o visor apresente o tempo de atraso que pretende definir (de 1 a 24 horas).
- O indicador do programa seleccionado pisca.
3. Prima **Start**.
  4. Feche a porta do aparelho para que a contagem decrescente inicie.

Quando a contagem decrescente terminar, o programa inicia e o indicador da fase de lavagem acende.

### Abrir a porta do aparelho durante o funcionamento

Se abrir a porta durante o funcionamento de um programa, o aparelho pára de funcionar. Isto pode afectar o consumo de energia e a duração do programa. Quando fechar a porta, o aparelho continua a partir do ponto de interrupção.



Se abrir a porta durante a fase de secagem e deixá-la aberta durante mais de 30 segundos, o programa termina. Isto não acontece se a porta for aberta pela função AirDry.



Não tente fechar a porta do aparelho durante os primeiros 2 minutos após ter sido aberta automaticamente pela função AirDry, porque pode danificar o aparelho. Se, após isso, a porta for mantida fechada durante 3 minutos, o programa actual termina.

### Cancelar o início diferido com a contagem decrescente já iniciada

Quando cancelar um início diferido, terá de seleccionar o programa e as opções novamente.

Mantenha **Program** e **Option** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

### Cancelar o programa

Mantenha **Program** e **Option** premidos em simultâneo até que o aparelho entre no modo de selecção de programa.

Certifique-se de que existe detergente no distribuidor de detergente antes de iniciar outro programa.

## Fim do programa

Quando o programa terminar, o visor apresenta 0:00. Os indicadores de fase apagam-se.

Todos os botões ficam inactivos excepto o botão On/Off.

1. Prima o botão On/Off ou aguarde que a função Auto Off desactive o aparelho automaticamente. Se abrir a porta antes do accionamento da função Auto Off, o aparelho é desactivado automaticamente.
2. Feche a torneira da água.

# 10. SUGESTÕES E DICAS

## 10.1 Geral

Siga as sugestões abaixo para garantir resultados de lavagem e secagem ótimos na utilização diária e ajudar a proteger o ambiente.

- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos antes de os colocar na máquina.
- Não passe a loiça por água antes de a colocar na máquina. Quando for necessário, selecione um programa que tenha fase de pré-lavagem.
- Utilize sempre todo o espaço dos cestos.
- Não coloque peças em contacto com outras ou por cima de outras nos cestos. Só assim a água chegará a toda a loiça para a lavar.
- Pode utilizar detergente, abrillantador e sal para máquina de lavar loiça em separado ou utilizar pastilhas combinadas (por exemplo, "Tudo em 1"). Siga as instruções indicadas na embalagem.
- Selecione o programa de acordo com o tipo de carga e o grau de sujidade.

O programa **ECO** proporciona os consumos de água e energia mais eficientes.

## 10.2 Utilizar sal, abrillantador e detergente

- Utilize apenas sal, abrillantador e detergente próprios para máquina de lavar loiça. A utilização de outros produtos pode danificar o aparelho.
- Para as áreas com água dura ou muito dura, recomendamos a utilização de detergente de máquina

de lavar loiça simples (pó, gel ou pastilhas sem agentes adicionais), abrillantador e sal em separado para obtenção dos melhores resultados de lavagem e secagem.

- Pelo menos uma vez por mês, coloque o aparelho a funcionar apenas com o produto de limpeza próprio para este efeito.
- As pastilhas de detergente não se dissolvem totalmente nos programas curtos. Para evitar resíduos de detergente na loiça, recomendamos que utilize as pastilhas apenas com programas longos.
- Não utilize mais do que a quantidade correcta de detergente. Consulte as instruções na embalagem do detergente.

## 10.3 O que fazer se quiser deixar de utilizar pastilhas de detergente combinadas

Antes de começar a utilizar detergente, sal e abrillantador em separado, execute o seguinte procedimento.

1. Seleccione o nível máximo do descalcificador da água.
2. Certifique-se de que o depósito de sal e o depósito de abrillantador estão cheios.
3. Inicie o programa mais curto que tenha uma fase de enxaguamento. Não utilize detergente e não coloque loiça nos cestos.
4. Quando o programa terminar, regule o nível do descalcificador da água para a dureza da água na sua área.
5. Regule a quantidade de abrillantador a libertar.



6. Active a indicação de falta de abrillantador.

## 10.4 Colocar loiça nos cestos

- Utilize o aparelho apenas para lavar loiça que possa ser lavada na máquina.
- Não lave peças de madeira, marfim, alumínio, estanho ou cobre no aparelho.
- Não lave peças que possam absorver água no aparelho (esponjas, panos domésticos).
- Retire os resíduos de alimentos maiores dos pratos.
- Deixe os tachos que tiverem resíduos queimados de molho antes de os lavar no aparelho.
- Coloque as peças ocas (chávenas, copos e panelas) com a abertura para baixo.
- Certifique-se de que os copos não tocam noutros copos.
- Coloque as peças leves no cesto superior. Certifique-se de que a loiça não se move facilmente.
- Coloque os talheres e outros objetos pequenos no cesto de talheres.
- Certifique-se de que os braços aspersores podem mover-se livremente antes de iniciar um programa.

## 10.5 Antes de iniciar um programa

Antes de iniciar o programa seleccionado, certifique-se de que:

- Os filtros estão limpos e bem instalados.
- A tampa do depósito de sal está bem apertada.
- Os braços aspersores não estão obstruídos.
- A máquina tem abrillantador e sal suficientes (exceto se utilizar pastilhas de detergente combinadas).
- A loiça está colocada corretamente nos cestos.
- O programa é adequado para o tipo de carga e o grau de sujidade.
- Foi utilizada a quantidade de detergente correta.

## 10.6 Descarregar os cestos

1. Deixe a loiça arrefecer antes de a retirar do aparelho. A loiça quente danifica-se facilmente.
2. Esvazie primeiro o cesto inferior e só depois o cesto superior.



Quando o programa terminar, pode ficar água nas superfícies internas do aparelho.

# 11. MANUTENÇÃO E LIMPEZA



### AVISO!

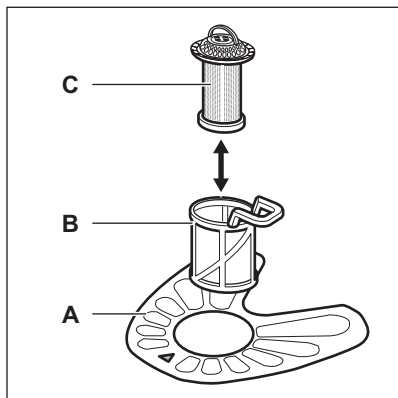
Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.



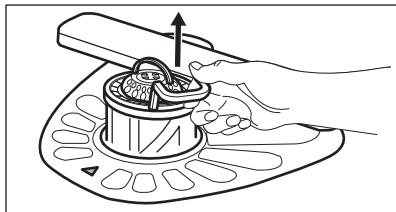
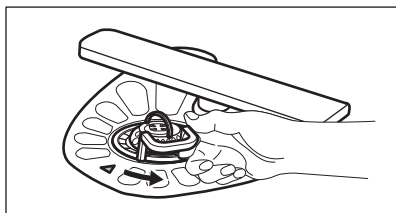
Se os filtros estiverem sujos e os braços aspersores estiverem obstruídos, os resultados de lavagem são inferiores. Verifique-os regularmente e limpe-os se for necessário.

## 11.1 Limpar os filtros

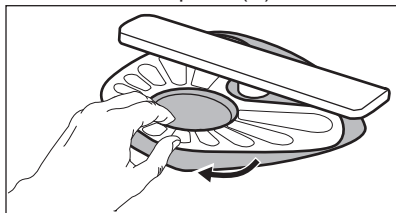
O sistema de filtração é composto por 3 peças.



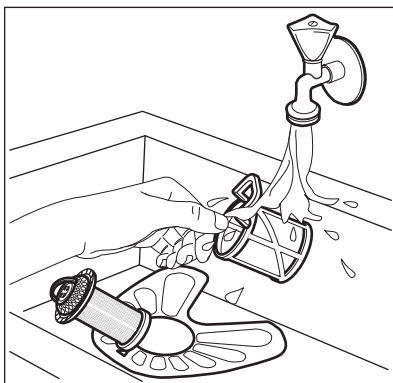
1. Rode o filtro (B) no sentido anti-horário e remova-o.



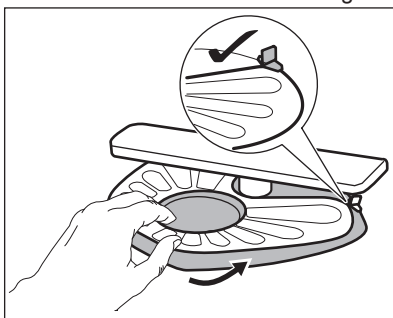
2. Retire o filtro (C) do filtro (B).
3. Retire o filtro plano (A).



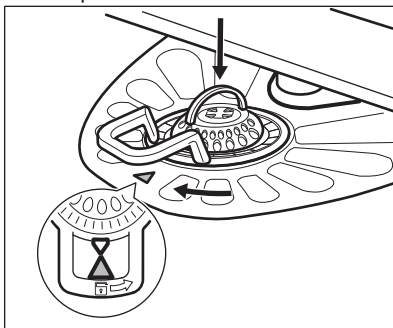
4. Lave os filtros.



5. Certifique-se de que não há resíduos de alimentos ou sujeira dentro e à volta da borda do colector.
6. Reinstale o filtro plano (A). Certifique-se de que fica posicionado correctamente debaixo das 2 guias.



7. Monte os filtros (B) e (C).
8. Reinstale o filtro (B) no filtro plano (A). Rode-o no sentido horário até bloquear.



**CUIDADO!**

Uma posição incorrecta dos filtros pode causar resultados de lavagem insatisfatórios e danos no aparelho.

## 11.2 Limpar os braços aspersores

Não retire os braços aspersores. Se os orifícios dos braços aspersores ficarem obstruídos, retire a sujidade com um objecto fino e afiado.

## 11.3 Limpeza externa

- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido.
- Utilize apenas detergentes neutros.
- Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou solventes.

## 11.4 Limpeza do interior

- Limpe o aparelho com cuidado, incluindo a junta de borracha da porta, com um pano macio húmido.
- Se utilizar frequentemente programas de curta duração, poderá ocorrer acumulação de gordura e calcário no interior do aparelho. Para evitar isso, recomendamos que utilize programas de longa duração pelo menos 2 vezes por mês.
- Para manter o melhor desempenho do seu aparelho, recomendamos a utilização de um produto de limpeza específico para máquinas de lavar loiça uma vez por mês. Siga rigorosamente as instruções da embalagem do produto.

# 12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho parar durante o funcionamento ou não iniciar, tente resolver o problema com a ajuda da informação da tabela antes de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

**AVISO!**

Qualquer reparação executada incorretamente pode resultar em riscos de segurança para o utilizador. Todas as reparações têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.

**No caso de alguns problemas, o visor apresenta um código de alarme.**

**Quase todos os problemas que ocorrem podem ser resolvidos sem necessidade de contactar um Centro de Assistência Técnica Autorizado.**

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Não consegue ativar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a ficha está ligada na tomada elétrica.</li> <li>• Certifique-se de que não há um disjuntor desligado no quadro elétrico.</li> </ul>

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
O programa não inicia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a porta do aparelho está fechada.</li> <li>• Prima <b>Start</b>.</li> <li>• Se tiver selecionado o Início Diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.</li> <li>• O aparelho iniciou o procedimento de recarregamento da resina dentro do descalcificador da água. O procedimento demora aproximadamente 5 minutos.</li> </ul>
O aparelho não se enche com água. O visor apresenta <i>110</i> ou <i>111</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que a torneira da água está aberta.</li> <li>• Certifique-se de que a pressão do fornecimento de água não é demasiado baixa. Para obter essa informação, contacte os serviços de abastecimento de água locais.</li> <li>• Certifique-se de que a torneira da água não está obstruída.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de entrada não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de entrada não tem dobras ou vincos.</li> </ul>
O aparelho não escoar a água. O visor apresenta <i>120</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que o sifão do lava-loiça não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o filtro da mangueira de saída não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que o sistema de filtração interior não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que a mangueira de escoamento não tem dobras ou vincos.</li> </ul>
O dispositivo anti-inundação foi ativado. O visor apresenta <i>130</i> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feche a torneira da água e contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>
O aparelho pára e recomeça muitas vezes durante o funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isso é normal. Esta ação proporciona uma lavagem ótima com poupança de energia.</li> </ul>
O programa demora demasiado tempo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Selecione a opção TimeManager para encurtar o tempo do programa.</li> <li>• Se tiver selecionado o início diferido, cancele-o ou aguarde até a contagem decrescente terminar.</li> </ul>
O tempo restante indicado no visor aumenta e avança quase até ao fim do tempo do programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não se trata de uma anomalia. O aparelho está a funcionar corretamente.</li> </ul>
As opções do programa têm de ser selecionadas sempre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para guardar as suas definições favoritas, utilize a opção MyFavourite.</li> </ul>

Problema e código de alarme	Possível causa e solução
Existe uma pequena fuga na porta do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>• A porta do aparelho não está centrada com a cuba. Ajuste o pé traseiro (se aplicável).</li> </ul>
É difícil fechar a porta do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aparelho não está nivelado. Desaperte ou aperte os pés ajustáveis (se aplicável).</li> <li>• Existe loiça saliente dos cestos.</li> </ul>
Ouve-se ruído de pancadas no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A loiça não foi bem arrumada nos cestos. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Certifique-se de que os braços aspersores podem rodar livremente.</li> </ul>
O aparelho faz disparar o disjuntor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A amperagem do disjuntor não é suficiente para suportar todos os aparelhos que estão a funcionar. Verifique a amperagem da tomada e a capacidade do contador ou desligue algum aparelho que esteja a funcionar.</li> <li>• Falha elétrica interna do aparelho. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>



Consulte os capítulos “**Antes da primeira utilização**”, “**Utilização diária**” ou “**Sugestões e dicas**” para conhecer outras causas possíveis.

ocorrer, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

No caso de surgir algum código de alarme que não esteja na tabela, contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Após verificar o aparelho, desligue-o e volte a ligá-lo. Se o problema voltar a

## 12.1 Os resultados de lavagem e de secagem não são satisfatórios

Problema	Possível causa e solução
Lavagem insatisfatória.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte os capítulos “<b>Utilização diária</b>” e “<b>Sugestões e dicas</b>” e o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Utilize programas de lavagem mais intensivos.</li> <li>• Limpe os orifícios do braço aspersor e o filtro. Consulte o capítulo “<b>Manutenção e limpeza</b>”.</li> </ul>

Problema	Possível causa e solução
Secagem insatisfatória.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A loiça esteve demasiado tempo dentro do aparelho fechado.</li> <li>• Não existe abrillantador ou a dosagem de abrillantador não é suficiente. Regule o distribuidor de abrillantador para um nível superior.</li> <li>• Pode ser necessário secar os artigos de plástico com um pano.</li> <li>• Para obter o melhor desempenho na secagem, ative a opção XtraDry e selecione AirDry.</li> <li>• Recomendamos que utilize sempre abrillantador, mesmo com pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul>
Riscos esbranquiçados ou camadas azuladas nos copos e pratos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foi libertado demasiado abrillantador. Ajuste o nível de abrillantador para um nível inferior.</li> <li>• Excesso de detergente.</li> </ul>
Manchas e marcas de água secas nos copos e nos pratos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A quantidade de abrillantador libertado não é suficiente. Ajuste o nível de abrillantador para um nível superior.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> </ul>
A loiça fica molhada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para obter o melhor desempenho na secagem, ative a opção XtraDry e seleccione AirDry.</li> <li>• O programa não tem fase de secagem ou a fase de secagem usa uma temperatura baixa.</li> <li>• O distribuidor de abrillantador está vazio.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade do abrillantador.</li> <li>• A causa pode estar na qualidade das pastilhas de detergente combinadas. Experimente uma marca diferente ou ative o distribuidor de abrillantador para utilizar abrillantador em conjunto com as pastilhas de detergente combinadas.</li> </ul>
O interior do aparelho está molhado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não se trata de um defeito do aparelho. A humidade do ar condensa-se nas paredes interiores do aparelho.</li> </ul>
Espuma invulgar durante a lavagem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilize apenas detergente adequado para máquinas de lavar loiça.</li> <li>• Existe uma fuga no distribuidor de abrillantador. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.</li> </ul>
Vestígios de ferrugem nos talheres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Existe demasiado sal na água da lavagem. Consulte “<b>O descalcificador da água</b>”.</li> <li>• Talheres de prata em conjunto com talheres de aço inoxidável. Evite colocar talheres de prata perto de talheres de aço inoxidável.</li> </ul>

Problema	Possível causa e solução
O distribuidor do detergente fica com resíduos de detergente no fim do programa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A pastilha de detergente ficou colada ao distribuidor e não foi totalmente dissolvida pela água.</li> <li>• A água não consegue tirar o detergente do distribuidor. Certifique-se de que o braço aspersor não está obstruído.</li> <li>• Certifique-se de que não há objetos nos cestos a impedir a abertura do distribuidor de detergente.</li> </ul>
Odores no interior do aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte “<b>Limpeza do interior</b>”.</li> </ul>
Depósitos de calcário na loiça, na cuba e na face interior da porta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O nível de sal está baixo; verifique o indicador de falta de sal.</li> <li>• A tampa do depósito de sal está solta.</li> <li>• A sua água é dura. Consulte “<b>O descalcificador da água</b>”.</li> <li>• Mesmo que utilize pastilhas combinadas multifunções, utilize sal e regule a regeneração do descalcificador da água. Consulte “<b>O descalcificador da água</b>”.</li> <li>• Se continuar a observar depósitos de calcário, limpe o aparelho com um produto de limpeza próprio para este efeito.</li> <li>• Experimente um detergente diferente.</li> <li>• Contacte o fabricante do detergente.</li> </ul>
Loiça baça, descolorada e lascada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que lava na máquina apenas os artigos que podem ser lavados na máquina.</li> <li>• Carregue e descarregue os cestos com cuidado. Consulte o folheto com as instruções de carregamento dos cestos.</li> <li>• Coloque os artigos delicados no cesto superior.</li> </ul>



Consulte os capítulos “**Antes da primeira utilização**”, “**Utilização diária**” ou “**Sugestões e dicas**” para conhecer outras causas possíveis.

## 13. FOLHA DE INFORMAÇÃO DE PRODUTO

Marca Registada	Electrolux
Modelo	ESF4513LOW
Capacidade nominal (definições normais)	9
Classe de eficiência energética	A+

Consumo de energia anual em kWh, com base em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento por água fria e consumo nos modos de baixa potência. O valor anual do consumo de energia dependerá do modo de utilização do aparelho.	222
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal (kWh)	0.777
Consumo de energia em modo desligado (Off) (W)	0.50
Consumo de energia em modo inactivo (Left-on) (W)	5.0
Consumo de água anual em litros, com base em 280 ciclos de lavagem normal. O valor do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho	2775
Classe de eficiência de secagem determinada por escala de G (menos eficiente) a A (mais eficiente)	A
O "programa normal" é o ciclo de lavagem normal a que se referem as informações constantes do rótulo e da ficha. Esse programa é adequado para lavar loiça com grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e de água. Este programa é indicado como programa "Eco".	<b>ECO</b>
Duração do programa do ciclo de lavagem normal (min)	245
Duração do modo inactivo (Left-on) (min)	5
Nível Sonoro (dB(A) re 1pW)	47
Eletrrodoméstico de encastrar S/N	Não


## 14. INFORMAÇÃO TÉCNICA ADICIONAL


Dimensões	Largura / Altura / Profundidade (mm)	446/850/615
Ligação eléctrica <sup>1)</sup>	Tensão (V)	220 - 240
	Frequência (Hz)	50
Pressão do fornecimento de água	Mín. / máx. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Fornecimento de água	Água fria ou água quente <sup>2)</sup>	máx. 60 °C

<sup>1)</sup> Consulte os restantes valores na placa de características.

<sup>2)</sup> Se a água quente for proveniente de fontes de energias renováveis (ex.: painéis solares), utilize-a para diminuir o consumo de energia.

## 15. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde

pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos



domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local

ou contacte as suas autoridades municipais.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



156921861-A-422018

